

СЭР СТИВ СТИВЕНСОН

Агата Мистери

РОЖДЕСТВО С ПРИЗРАКАМИ



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

ГРАНД-ОТЕЛЬ
«МИСТЕРИ»



ЛОЗАННА

Когда-то этот средневековый замок был неприступной крепостью. Ныне он полностью отреставрирован и оснащён всем современным оборудованием, благодаря чему гранд-отель «Мистери» может предложить своим гостям все виды услуг — от высокоскоростного Интернета до отдыха в спальной зоне, украшенной мраморными статуями.



К замку ведёт подъёмный мост, возведённый уже в наше время. Гранд-отель расположен между высокой горой и скалистым утёсом высотой сто пятьдесят метров.

Главная гостиная, в которой весело потрескивает камин, — это идеальное место, где можно почитать или выпить чашку чая в приятном обществе. Через панорамное окно гостиной открывается неповторимый вид на величественную горную долину.

Все номера отеля очень уютные и тёплые. Приезжайте и насладитесь незабываемым отдыхом в пленительном гранд-отеле «Мистери»!



Азата Мистери



© 2013 by Azata Mystery
All rights reserved.
No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without prior written permission from the publisher.

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44
С 80

Перевод с итальянского *Екатерины Даровской*

Серийное оформление *Татьяны Павловой*

Иллюстрации *Стефано Туркони и Франческо Бальдассарре*

AGATHA MISTERY.
PAURA AL MISTERY HOTEL
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book are copyright and exclusive license of Atlantica S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantica S.p.A. All rights reserved.

© 2017 Atlantica S.p.A., Italy

© 2019 for this book in Russian language –
Azbooka-Atticus Publishing Group LLC
From an original idea by Mario Pasqualotto

In collaboration with Luca Blengino

Illustrations by Stefano Turconi

Illustrations on pages 4-5 © by awesomecontent/ Freepik

Illustrations on pages 6-7; 26-27 © by javi_indy/ Freepik

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.

Original title: *Paura al Mistery Hotel*

International Rights © Atlantica S.p.A., via Leopardi 8 - 20123

Milano – Italia - foreignrights@atlantica.it - www.atlantica.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder.

For information address Atlantica S.p.A.

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2019
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2019
Издательство АЗБУКА®

ISBN 978-5-389-17220-3

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ РОЖДЕСТВО С ПРИЗРАКАМИ

Иллюстрации
Стефано Туркони
и Франческо Бальдассарре



Санкт-Петербург



Женева, 18 декабря

Дорогая Аня,

мы не встречались лично, однако скоро Рождество, и мне очень хотелось бы познакомиться с тобой и другими членами нашей большой семьи.

Приглашаю вас с Ларри на рождественский ужин, который я устраиваю для своих самых дорогих родственников 24 декабря. Торжество состоится в моем гранд-отеле «Мистери» — одной из наиболее роскошных гостиниц

Швейцарии!

С любовью,

твой дядя Лосиен Мистери





АГАТА МИСТЕРИ

Двенадцать лет,
проживает в Мистери-Хаус.

Мечтает стать писательницей детективных романов. Обладает исключительным чутьём и феноменальной памятью.



ЛАРРИ МИСТЕРИ

Четырнадцать лет,
проживает в Бейкер-Палас.

Учится в «Око Интернешнл» — престижной школе для детективов.

Незадачливый и медлительный юноша.



МИСТЕР КЕНТ

Возраст не указан.

Проживает в Мистери-Хаус.

Чем занимается: дворецкий и мастер на все руки.

Краткая характеристика: экс-боксёр, наделённый безупречными британскими манерами.



ВАТСОН

Возраст: пять лет.

Проживает в Мистери-Хаус.

Чем занимается: творит всевозможные пакости.

Краткая характеристика: вредный сибирский кот с чутьём собаки-ищейки.



ВОСЕМЬ МИСТЕРИ И ОДИН СТАРЫЙ ЗАМОК

Ларри Мистери смотрел в окно лозаннского аэропорта Блешерет на летящие хлопья пушистого снега. Уборочная техника с трудом перемещалась по занесённой взлётной полосе. На табло мелькали первые объявления об отмене рейсов в связи со снегопадом, который вот-вот должен был разразиться над французским кантоном Швейцарии.

— И зачем мы только сюда притащились, — бурчал юноша. — Папа и Рикке сейчас в Канаде на тренировках в преддверии чемпионата мира по кёрлингу, а мама, как обычно, по горло заня-





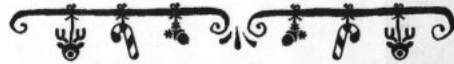
та организацией рождественского бала в Букингемском дворце... В кои-то веки я мог провести праздники в полном одиночестве.

Его двоюродная сестра Агата искоса поглядывала на брата, прихлёбывая горячий шоколад. Часы показывали десять утра 24 декабря, и в кафе, где завтракали ребята, было малоллюдно.

— Я бы спал до полудня, — не унимался Ларри, вонзая зубы в ароматный круассан. — Потом заказал бы домой тайской еды и провёл остаток дня за онлайн-игрой «Лондонские зомби III», не высовывая носа из Бейкер-Палас!

— Ну, на Рождество не стоит совсем уж отгораживаться от мира, дорогой братик, — подмигнула ему Агата. — Вчера я созвонилась с тётей Меланией. Она как раз вылетала из Египта: её тоже позвали на праздник в гранд-отель «Мистери». Тётя сказала, что это неожиданное приглашение приятно поразило и обрадовало её. Разве тебе не хочется повидаться с Меланией?

— Хочется, конечно, но всякий раз, когда я думаю о ней, в памяти тотчас всплывают воспоминания о той передрыге в Долине Царей... — с набитым ртом пробубнил юноша.



Ларри учился в «Око Интернешнл», самой знаменитой детективной школе во всём Соединённом Королевстве. В дни, свободные от зачётов и контрольных по теории и практике следствия, юный сыщик колесил по миру, решая самые запутанные загадки, а двоюродная сестра частенько сопровождала его в поездках. Однако сегодня Агата и Ларри покинули Лондон по семейным обстоятельствам.

— Я поискала сведения о дяде Люсьене, — сменила тему девочка, — но ничего примечательного не нашла. А больше всего меня удивляет то, что ещё неделю назад я не подозревала о его существовании.

— И что тут удивительного? — фыркнул её брат. — Нас, Мистери, великое множество! Сколько бы ты ни исследовала генеалогическое древо семьи, обязательно отыщется какой-нибудь родственник, о котором мы и слыхом не слыхивали!

— Однако я обнаружила кое-какие интересные факты о гранд-отеле «Мистери», — продолжила девочка. — Ты знал, что этот отель класса экстра-люкс располагается в средневековом замке?





Из сумки-переноски, в которой томился пушистый белый кот Ватсон, верный спутник своей хозяйки Агаты, раздалось протяжное мяуканье. Ребята обернулись к дверям кафе и увидели грузную фигуру мистера Кента. Как всегда безупречный, дворецкий Мистери-Хаус держал в руках пару чемоданов и, кажется, немного запыхался.

— Прошу прощения за задержку, мисс Агата, — заговорил он, учтиво поклонившись. — Багаж по недоразумению отправили в другой терминал. Вернуть чемоданы оказалось не так-то просто.

— Хорошо, что швейцарцы славятся своей пунктуальностью! — хихикнул Ларри. — Кстати, как вам погода? Будто на Северный полюс прилетели!

Полчаса спустя лимузин (оснащённый цепями противоскольжения), арендованный дворецким, уже штурмовал федеральную трассу № 9. За окнами машины бушевала пурга, а воды Женевского озера казались серыми, как бетонный плац.

— За Монтрё поворачиваем налево, в сторону горного массива Ле-Дьяблере, — сообщила Агата, складывая дорожный атлас. — Пункт нашего назначения располагается там: замок Требюше был возведён примерно в тысячном году и всегда имел славу неприступной крепости.

— Оно и понятно: кому охота плутать по таким горам! — хмыкнул Ларри.

— Если не ошибаюсь, поместье принадлежало вашей прародительнице Ипатии? — осведомился мистер Кент, не отводя взгляда от дороги.

Агата погладила Ватсона. Девочка обладала безошибочным чутьём, а в её знаменитых «ящиках памяти» находилось место для всевозможной информации.

— Верно: свои юные годы, которые пришлось на первую половину девятнадцатого века, наша прапрабабушка провела в этом горном замке, — подтвердила она. — Думаю, дядя



Люсьен сможет многое поведать нам о её жизни... Поскорее бы с ним познакомиться!

— Ты в своём репертуаре, — зевнул её брат. — А у меня одна надежда: лишь бы реклама отеля не обманула и там действительно был быстрый Интернет. Тогда я останусь на связи с цивилизацией: ведь рождественский турнир по онлайн-видеоиграм ждать не будет!

Лондонцы прибыли на гостиничную парковку в половине двенадцатого, после того как на черепашьей скорости проехали по чрезвычайно извилистой дороге, которая петляла по горному хребту. Лимузин миновал узкий и скрипучий металлический мост, перекинутый через глубокое ущелье, и наконец остановился перед дверьми отеля.

— Какой тут вид! Дух захватывает, — произнёс дворецкий, открывая дверцу автомобиля.

Кровлю тщательно отреставрированного замка Требуше венчали шапки пушистого снега. Замок располагался в теснине между скалистой стеной и навесом высотой сто пятьдесят метров. Где-то неподалёку грохотал водопад. Единственной деталью фасада отеля, которая смотрелась современно, была неоновая вывеска над входом.



Агата взглянула на склон горы по ту сторону обрыва: в скале зияла чёрная зигзагообразная трещина.

— Должно быть, это и есть старая заброшенная пещера, — предположила будущая писательница. — Подъёмный мост — конструкция более позднего времени. Я читала, что его строили в период Реставрации на месте полуразрушенной каменной арки, которая соединяла замок с проезжей дорогой.

— Ой-ой, мамочки! Катастрофа! — всполошился Ларри.

Он держал в руках «Интер-Око» — аппарат в титановом корпусе (такие выдавались всем агентам «Око Интернешнл»). Юноша размахивал им, стряхивая хлопья снега, и не отводил нахмуренного взгляда от сенсорного экрана.

— Уровень крайне слабый, — простонал юный детектив. — Еле-еле хватит на телефонный звонок. Вот вам и суперсигнал!





— На кровле стоит антенна, — произнёс чей-то голос. — Но к сожалению, она уже два месяца не работает, и месье Люсьен так и не распорядился починить её.

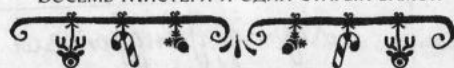
На парковке появился худощавый мужчина лет сорока, держащий в руках снегоуборочную лопату. Следом за ним шагала бледная брюнетка и мальчики-двойняшки, укутанные в тёплые шарфы.

— Впрочем, спешки никакой и не было, — спокойно добавил незнакомец. — В силу своей труднодоступности гранд-отель «Мистери» зимой закрыт. Он принимает постояльцев с марта по октябрь, а в остальные месяцы года тут живёт только наша семья. Ну и месье Люсьен, разумеется... в перерывах между увлекательными поездками по миру.

— То есть вы смотритель при гостинице, — сообщила Агата.

Человек почтительно поклонился ей.

— Торранс, к вашим услугам, — представился он. — Другие гости уже прибыли, так что, прошу вас, проходите и располагайтесь. Пусть старинный вид здания не вводит вас в заблуждение. Реставраторы в полном объёме сохрани-



ли красоту замка Требюше, и при этом гранд-отель «Мистери» предоставляет гостям все современные удобства!

— Кроме нормального Интернета, — не удержался Ларри.

— Системы освещения, водопровода и отопления управляются с автоматизированной панели, которая размещается за стойкой администратора, — сообщил смотритель. — Там же, на стойке, лежат ключи от ваших номеров: комнаты 135, 136 и 137, расположены на втором этаже. Весь отель в вашем распоряжении — кухня, спа-зона, кладовые...

— Единственное помещение, которое заперто на ключ, — это комната 237, — уточнила супруга Торранса. — То есть личные апартаменты вашего дядюшки. Видите ли, он человек очень закрытый и в периоды отлучек предпочитает держать свои вещи под замком.

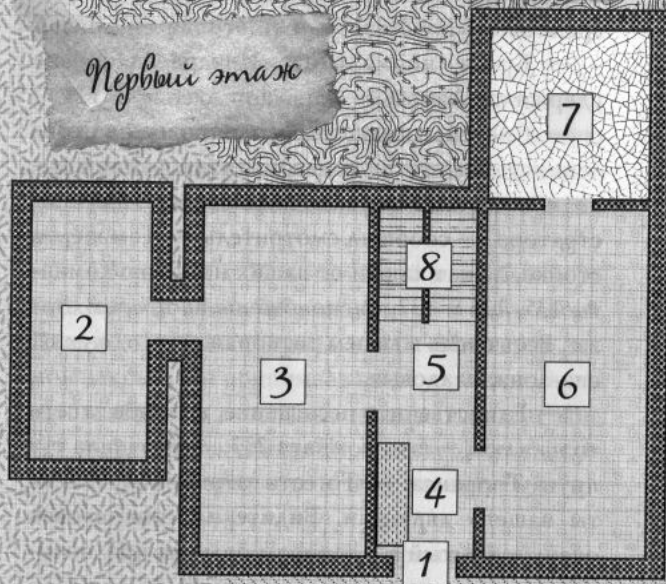
— Так мистера Мистери здесь нет? — Мистер Кент приподнял бровь.

— Вчера он отправился в Женеву, чтобы сделать последние приготовления к торжеству, — ответил смотритель. — Велел передать, что вернётся сегодня во второй половине дня. Надеюсь,



Карта гранд-отеля «Мистери»

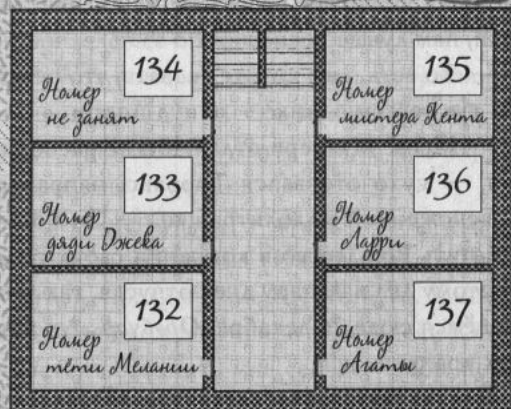
Первый этаж



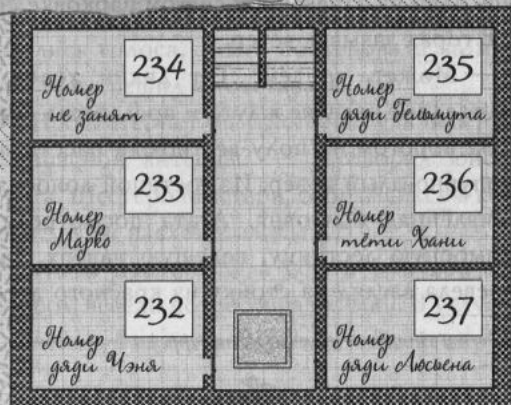
1. Ввод
2. Кухня
3. Столовая
4. Стойка администратора

5. Вестибюль
6. Гостиная
7. Терраса
8. Лестница

Второй этаж



Третий этаж





снегопад не сорвёт наши планы... Венди, мальчишки, нам лучше поспешить!

— То есть... вы хотите сказать, что оставите нас тут совсем одних? — ахнул Ларри.

— Месье Мистери отдал чёткие распоряжения, — сухо отозвался Торранс, направляясь к заснеженной малолитражке. — Он пожелал отметить Рождество в компании своих родных и потому дал нам пару дней отпуска, так что мы вернёмся сюда 26 декабря. *Оревуар...** и приятных праздников!

Швейцарец очистил ветровое стекло, и вскоре его машина выехала на подъёмный мост и исчезла в снежной пелене. Трое спутников остались одни на занесённой снегом парковке.

В горах завывал ветер.

— Может, войдём? Тут дикий холод, да и остальные нас уже ждут, — предложил Ларри.

За порогом на полу вестибюля расстился пурпурно-алый ковёр. Из гостиной доносилась оживлённая болтовня. Агата посмотрела на мраморную лестницу, ведущую наверх, затем перевела взгляд на стойку из красного дерева,

* *Au revoir* — до свидания (*фр.*).



позади которой жужжали какие-то приборы и мигали зелёные огоньки датчиков.

Ключи от номеров действительно лежали на отполированной до блеска стойке. Тут же находился план отеля. Агата взяла его в руки и внимательно изучила.

— Здесь не лучше, — пробормотал Ларри, не отводя глаз от экрана «ИнтерОко». — Нулевой сигнал, подключение отсутствует. Клянусь хвостом моей компьютерной мыши, если ЮМ60 вздумается позвонить мне сейчас, чтобы поручить новое задание, меня ждут жуткие неприятности! Всё из-за дурацкой антенны... Неужели никак нельзя починить её?

Ватсон приблизился к двери, из-за которой слышались голоса. Агата последовала за ним, Ларри тоже решил не отставать.

— Простите, нет ли у кого-нибудь отвёртки или запасной антенны? — заговорил юноша с порога. Шестеро Мистери, собравшихся в комнате, от души расхохотались.

Гостиная представляла собой большой зал, в котором весело потрескивал камин. В углу тикал маятник, а из окна открывался вид на чарую-





щую горную долину. Гости отеля расселись по удобным бархатным креслам.

— Ты в своём репертуаре, — расплылась в улыбке Мелания. — Может, для начала подойдёшь и обнимешь свою тётушку? Сегодня всё-таки рождественский сочельник, так что давай постараемся отдохнуть от забот!

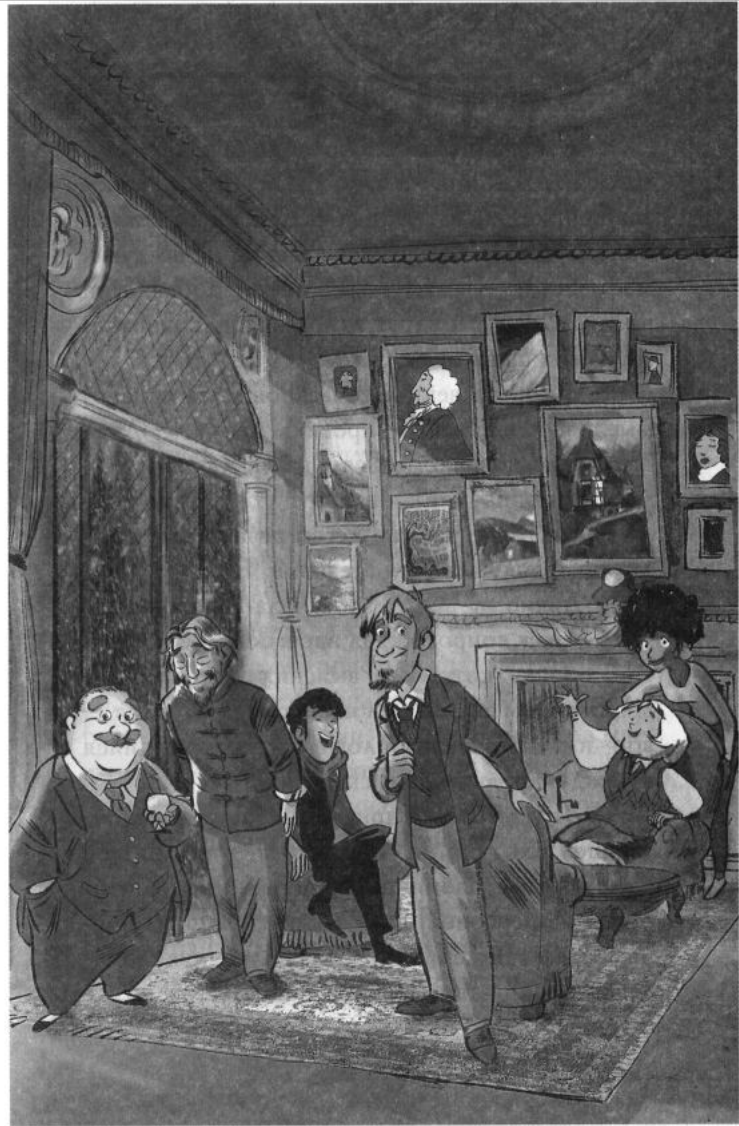
— Обретение внутреннего покоя есть первый шаг к просветлению, — мягко произнёс Чэнь Мистери, устремляя на племянников взгляд своих пронизательных глаз.

— Отдохнуть от забот? И как, скажите на милость? — фыркнул юноша. — Мы в замке как из фильма ужасов, дороги отрезаны бурей, никакой связи с цивилизацией. Вас ничто не смущает, а?

Венецианец Марко подошёл к нему и ободряюще похлопал по плечу.

— Мы же Мистери! — провозгласил он зычным голосом гондольера. — Для нас всякие переделки с передрыгами — это норма жизни!

— К тому же когда ещё побываешь в таком волшебном месте? — добавил дядя Гельмут. — Этот замок словно сошёл со страниц сказок братьев Гримм.





— А мне вот кажется, что Ларри прав, — говорил Джек Мистери, который до этого мгновения пристально смотрел на буйство стихии за окном. — Мне всё это совершенно не по душе, моё шестое чувство в тревоге, — добавил он вполголоса. — А вдруг замок кишит призраками наших предков?

— В кои-то веки в семье появился здраво-мыслящий человек, — просиял Ларри. — Дядя Джек, рад познакомиться с вами! Как думаете, мы сможем починить антенну?

— Вы разве раньше не встречались? — любопытствовала тётя Мелания.

— Лично — нет, — покачала головой Агата. — Джек сопровождал нас в поездке по России, однако потом мы выяснили, что всё это время рядом с нами был не он сам, а Строгов — вор и гений перевоплощений, находящийся в международном розыске.

— Этот мерзавец присвоил себе моё имя! — вскипел охотник на призраков. — Но на сей раз, дорогие племянники, перед вами я собственной персоной. Если хотите, ущипните меня за щёку. Никаких масок из поливинилхлорида! Отвечу на твой вопрос, Ларри: конечно же



мыотремонтируем антенну. Возможно, нам даже удастся расширить радиус её действия и засечь присутствие потусторонних сил.

— В самом деле? — воспрял духом юный детектив. — Вот здорово!

Мистер Кент деликатно кашлянул и произнёс:

— Мисс Агата, если позволите, я отнесу чемоданы в ваши комнаты.

— Даже не думайте об этом, дорогой мой! — всплеснула руками тётушка Хани. — Ребята сами справятся, а вы нужны мне на кухне. Люсьен ещё не вернулся, а на часах уже почти полдень. Пора перекусить!

С этими словами она подхватила экс-боксёра под локоть и увлекла к двери.

— Я думала, мы приедем к накрытому столу, но, судя по всему, придётся брать дело в свои руки, — добавила Хани. — Агата говорила мне, что вы бесподобно готовите!

— Что вы, мои кулинарные способности довольно скромны, — смущённо потупился дворецкий. — Я не достоин помогать такому высококлассному шеф-повару, как вы.

— Ерунда, — отмахнулась тётя Хани. — Агата, ты ведь сможешь сама отнести чемоданы,





Гранд-отель
«Мистеры»
Австрия

МЕЛАНΙΑ МИСТЕРИ

Пухленькая и жизнерадостная дама.
Живёт в Луксоре и выращивает
дромадеров.

Помогала своим племянникам во время
расследования в Египте.



Гранд-отель
«Мистеры»
Австрия

ЧЭНЬ МИСТЕРИ

Волосы с проседью
и мушкетёрские усики.

Обучает искусству рисования на рисовой бумаге.
Оказал ребятам неоценимую помощь в ходе
командировки в Пекин.



Гранд-отель
«Мистеры»
Австрия

МАРКО МИСТЕРИ

Кузен Ларри и Агаты,
мускулистый молодой человек.

Перевозил юных сыщиков на гондоле по
каналам своей родной Венеции, где Ларри
расследовал очень запутанное дело.



Гранд-отель
«Мистеры»
Австрия

ХАНИ МИСТЕРИ

Женственная особа
с пленительной улыбкой.

Одна из лучших шеф-поваров Америки.
Ларри и Агата встретились с ней на старинном
судне, направлявшемся в Новый Орлеан.



Гранд-отель
«Мистеры»
Австрия

ДЖЕК МИСТЕРИ

Стройный и спортивный мужчина.
Знарок парапсихологии.

Главный герой одного головокружительного
приключения, случившегося во время поездки
Агаты и Ларри по Транссибирской магистрали.



Гранд-отель
«Мистеры»
Австрия

ГЕЛЬМУТ МИСТЕРИ

Добродушный здоровяк.
Основал в своём доме детский
театр.

Помог юным Мистеры во время командировки
в Берлин.



верно? Встретимся в столовой через час — увидите, какую вкуснятину мы для вас состряпаем!

Ларри и дядя Джек о чём-то увлечённо беседовали.

Мелания подошла к Агате и ласково улыбнулась ей.

— Не беспокойся, я помогу тебе с чемоданами, — заверила тётя. — По правде сказать, если бы Люсьен установил тут лифт, всё было бы куда проще!

— В ожидании трапезы я позволю себе удалиться в свою комнату, — задумчиво проговорил Чэнь Мистери. — Сделаю первый набросок к семейному портрету.



— Мне кажется, это отличная мысль, — отозвался дядюшка Гельмут, потягиваясь. — Пойду-ка я тоже распакую чемоданы и достану рождественские украшения для гостиной!

Вскоре Агата и Мелания шагали по коридору второго этажа.

Ватсон выступал впереди, обнюхивая ковровую дорожку.

Номер 137 был небольшим, но очень уютным. Из окна, забранного решёткой, открывался вид на горное ущелье. Агата поставила чемодан на кровать.

— Реставрационные работы выполнены идеально, — сказала юная сыщица, озираясь. — Сразу видно, что дядя Люсьен очень дорожит этим замком и знает его историю. Поскорее бы познакомиться с ним и порасспросить его об Ипатии Мистери.

— Ага, так я и думала, — пробормотала Мелания за её спиной.

Девочка с любопытством посмотрела на тётю.

— Вы с Ларри тоже не знаете его в лицо, — протянула владелица фермы по разведению дромадеров. — Дорогая племянница, поболтай с остальными, я выяснила одну странную де-



таль: мы все что-то слышали о Люсьене, но никто не встречался с ним лично. Тебя это не удивляет?

Агата наклонилась к сибирскому коту и погладила его по лбу.

— Пожалуй, удивляет, — сосредоточенно произнесла она. — Тем более что в письме Люсьен утверждал, что приглашает на праздник своих самых дорогих родственников. Зачем ему понадобилось созывать сюда восьмерых Мистери, которых он в жизни не видел?

С первого этажа послышалось двенадцать ударов маятника. Едва они смолкли, под сводами гранд-отеля «Мистери» прокатилось эхо пронзительного вопля.



Агата и Мелания со всех ног помчались вниз и увидели в вестибюле Марко, который не сводил ошарашенного взгляда с диспетчерского пульта. Один из индикаторов мигал красным. Присмотревшись, Агата поняла, что он соответствует табличке с надписью:

● ПОДЪЁМНЫЙ МОСТ ●



— Глазам не верю, — пробормотал венецианец. — Мы в ловушке!

Агата прищурилась и поглядела в окно, где снежные хлопья метались на ветру, словно исполняли какой-то первобытный танец. Вдалеке виднелся металлический мост, по которому гости въехали на территорию отеля. Мост был поднят.

— В ловушке? О чём это ты? — спросил дядя Джек, который застыл на вершине мраморной лестницы. Рядом с ним замер побледневший Ларри.

— Я шёл мимо стойки и вдруг заметил, что эта лампочка мигает, — взволнованно объяснил Марко. — Я тотчас сообразил, в чём дело. Похожие датчики стоят на венецианских разводных мостах, которые поднимаются, чтобы большие суда могли пройти по каналам.

— В самом деле, беда, — нахмурилась Мелания. — Другой дороги к отелю нет. Теперь ни Люсьену к нам не попасть, ни нам отсюда не выбраться!

— Я как чувствовал, — буркнул Джек. — Замок просто напичкан привидениями. Держу пари, это призрак Ипатии запер нас здесь!



— Возможно, — кивнула Агата, пряча усмешку. — Либо кто-то сыграл с нами злую шутку.

Спустившись на первый этаж, Ларри нервно хмыкнул и зашёл за стойку.

— Не будем паниковать раньше времени, — сказал он. — Скорее всего, кто-то из нас случайно на что-то нажал, вот мост и поднялся. Это могли сделать тётя Хани и мистер Кент, когда пытались включить духовку. И потом, разве нельзя просто опустить мост обратно?

Он внимательно оглядел пульт, с которого управлялись главные технические системы отеля. Кнопки закрывал прозрачный пластиковый щит.

— Заело, что ли, — недоумённо протянул юный сыщик, дёрнув за край щита. — А если я вот тут...

Он вцепился в рукоять и потянул так, что побагровел от натуги.

— Не сдвигается ни на миллиметр! — воскликнул Ларри в отчаянии.

Агата взялась за рукоятку и осторожно покрутила её. Щит негромко щёлкнул и открылся.

Съёжившись от неловкости, юноша опустил взгляд на панель управления.





— А вот это уже настоящая головоломка, — пробормотал он, кивая на счётчик с пятью нулями, расположенный ниже красной лампочки. — Похоже, систему перезагрузили, — поцокал языком Ларри. — Мост не шелохнётся, пока мы не введём правильный пароль. Существует 99999 комбинаций, но верна только одна!



— Хочешь сказать, кто-то специально вывел пульт из строя? — поразился Марко. — Кто из нас пошёл бы на такое?

Агата закусила губу.



— Возможно, автора этой шуточки среди нас и нет, — предположила она. — Возможно, это проделки хозяина дома, таинственного дяди Люсьена, о котором мы все слышали, но ни разу не видели... И который по какой-то неведомой причине собрал нас здесь.

В вестибюле воцарилась напряжённая тишина.

Ларри достал аппарат в титановом корпусе и, скривившись, посмотрел на экран.

— Кошмар! Будь у меня доступ к приложениям, мы бы в два счёта взломали эту систему, — сокрушённо простонал он. — Но пока основные функции «ИнтерОко» неактивны. Сейчас это не больше чем просто хороший фотоаппарат!

Тётя Мелания подбежала к старинному телефону, который висел на дальней стене, и сняла трубку.

— Телефонная линия тоже отключена, — вздохнула она.

— Короче говоря, мы в ловушке! — заключил дядя Джек. — Что же теперь делать?

Ларри, Марко и Мелания растерянно переглянулись.





— Постараемся не терять присутствия духа, — улыбнулась Агата. — Первым делом предлагаю собраться в столовой и всё обсудить. Ларри, сходишь со мной за мистером Кентом и Хани? А вы, пожалуйста, созовите остальных.

Все разбрелись, и спустя несколько минут двое ребят и сибирский кот шагали по роскошной столовой, стены которой украшали старинные картины. Стол уже был накрыт.

Детективы свернули в боковой коридор и направились на кухню.

Неоновые лампы на потолке ярко освещали помещение, оборудованное суперсовременной кухонной техникой. На плите весело булькала пара кастрюль, в воздухе витал необычайно аппетитный аромат.

Унюхав вкусные запахи, Ватсон подлетел к плите и пружинисто подпрыгнул. К счастью, Агата успела вовремя подхватить его, а не то кот непременно угодил бы в кипяток.

— Что за переполох? — полюбопытствовал Ларри, входя на кухню последним.

Хани Мистери сидела за столом, на котором лежала какая-то книга, и нервно приглаживала



пышную шевелюру, скользя взглядом по страницам.

— Ребята, эта история мне решительно не по душе, — заговорила тётя Хани.

Ватсон насторожил уши и повернулся к двери. На пороге появился мистер Кент. Экс-боксёр держал в руках корзину с ветчиной, связкой сосисок и несколькими головками сыра.

— Мисс Хани поручила мне сходить в кладовую и поискать чего-нибудь вкусного, — пояснил он. Заметив выражения на лицах ребят, дворецкий тотчас спросил: — Мистер Ларри, вы бледны и, по-моему, чем-то крайне встревожены. С вами всё в порядке?





Особняки семейства Мистери

Я сделала наброски других домов с такими крышами... Что между ними общего?



Дом
тёти
Мелании

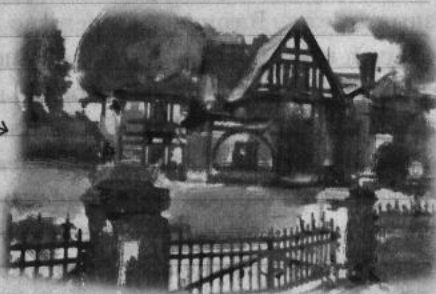


Дом
тёти
Ханы

Дом
дяди
Тельмута



Дом
дяди
Джека



Анама



— Да о каком порядке тут можно говорить! — взорвалась Хани. — Жду не дождусь, когда смогу поболтать по душам с этим Люсьеном. Что он такое задумал, скажите на милость?!

Агата, Ларри и мистер Кент приблизились к столу и взглянули на книгу. Это был фотоальбом, открытый на развороте с аккуратно вклеенными снимками. На всех карточках изображался роскошный особняк у моря.

— Пока мистер Кент ходил в кладовую, я начала осматривать кухню, — рассказала тётя. — На столе, прямо на виду, лежала большая книга. Я открыла её, думая, что это сборник рецептов, а она оказалась фотоархивом со снимками разных домов... В том числе моего!

Над второй кастрюлей запрыгала крышка. Хани метнулась к плите и убавила огонь.

— Это мой дом в Сан-Франциско, — отчеканила тётя. — Он принадлежит Мистери с девятнадцатого века. Не понимаю, что эти фото делают тут?!

Агата перелистала альбом. За фотографии дома тёти Хани последовали снимки других зданий: нарядной виллы в тени пальм, дачи в русском стиле посреди берёзовой рощи... Ко-



гда будущая писательница перевернула ещё одну страницу, Ларри сдавленно охнул.

— Клянусь хвостом своей компьютерной мыши, это же Мистери-Хаус!

— Действительно, — лаконично прокомментировал мистер Кент.

Дом, где выросла Агата, был запечатлён во всех подробностях: от викторианского фасада до английского парка, от стеклянной оранжереи до дымоходов на крыше.

— Мне не по себе, — прошептала Хани. — Давайте позовём остальных и покажем им этот альбом.

Ларри кивнул и только теперь вспомнил, зачем они с Агатой пришли на кухню.

— Э-э-э... у нас для вас есть не менее зловещая новость...

— Какая? — встрепенулась тётя.

— Кхм... Как бы вам сказать... дело в том, что все мы стали узниками гранд-отеля «Мистери».

Маятник в гостиной пробил половину второго.

Гости собрались в столовой и расселись за обеденным столом. Мистер Кент подавал уго-





щение, приготовленное тётей Хани: ростбиф в каджунском соусе и гарнир из картофеля с базиликом.

Тем временем таинственный альбом, найденный на кухне, переходил из рук в руки.

— Ага, теперь я понял! — воскликнул Ларри, приглаживая свои взъерошенные волосы. — Семь домов, изображённых на этих снимках, принадлежат вам семерым!

— Ну, это мы уже давно заметили, дорогой племянник, — вздохнула тётя Мелания. — Вот моя луксорская вилла в колониальном стиле.

— А вот моя дача под Санкт-Петербургом, — подхватил Джек, перелистав несколько страниц. — Тут не обошлось без сверхъестественного вмешательства!

— Все дома имеют любопытную общую черту, — вступила в разговор Агата. — Вы обратили внимание? У каждого из них синяя черепичная крыша!

Мистери потрясённо уставились на девочку.

— Думаю, это своего рода авторский почерк архитектора, — заговорил дядя Чэнь, который до этой минуты хранил молчание. — Наша прапрабабушка Ипатия была заядлой путе-



шественницей: она исколесила вдоль и поперёк все пять континентов. Именно она построила дом в Пекине, в котором сегодня располагается моя студия.

— И мой дом в Берлине, — с улыбкой подхватил дядя Гельмут. — На первом этаже я организовал детский театр.

Агата указала на одно из окон, за которым виднелся горный склон с зигзагообразной расщелиной.

— Сейчас вся крыша замка завалена снегом и цвета черепицы не видно, — заметила девочка, — но она тоже синяя. Краеведческий справочник сообщает, что именно в этой старой пещере добывали кровельный сланец, который Ипатия использовала для украшения своих поместий. Чрезвычайно редкий материал, знаменитый своим необычным цветом и большой прочностью.

Марко подскочил так резко, что чуть не опрокинул стол.

— Допустим, но кому и зачем понадобилось делать все эти снимки? — Его мелодичный голос внезапно стал хриплым. — И главное, зачем заманивать нас в эту мышеловку?





— Возможно, альбом — это сообщение, которое адресовал вам мистер Люсьен, — вежливо предположил мистер Кент.

— Ну конечно! — воскликнула Хани, тряхнув головой, отчего её яркие серьги зазвенели. — Хозяин дома хочет привлечь внимание к Ипатии, нашей общей прародительнице!

Подойдя к дальней стене, она устремила взгляд на висящую там картину. Это был портрет белокурой девушки лет семнадцати, одетой по моде девятнадцатого века.

Рядом с ней стоял высокий молодой человек с бледным лицом и копной угольно-чёрных волос. За спиной героев портрета просматривался величественный альпийский пейзаж.



— Я только сейчас поняла: а ведь ты, Агата, очень похожа на Ипатию, — сказала Мелания.

— Что нам о ней известно? Она возвела венецианский особняк и другие дома с синими крышами... И что теперь? — стал размышлять вслух Марко.

Неожиданно со стола на пол что-то упало. Оказывается, пока все отвлеклись на картину, Ватсон запрыгнул на стул и стянул кусок ростбифа с тарелки Ларри.

Юноша ахнуть не успел, а кот уже залез на самый верх этажерки, чтобы без помех насладиться лакомым кусочком.

Агата принялась мерить комнату шагами.

— Ближе к середине девятнадцатого века Ипатия уехала из Швейцарии и переехала в Лондон, где вышла замуж за прапрадедушку Леонарда, в браке с которым родила восьмерых детей, — вспоминала она. — Как и многие из Мистери, Ипатия обожала приключения. А ещё она мечтала стать великой писательницей в жанре готического романа.

— Вот и ещё одна общая черта у вас, племянница! — подмигнул дядя Гельмут.



— Кажется, о смерти Ипатии нет никакой достоверной информации, — негромко добавил Чэнь. — Но она прожила долгую жизнь, объездив с Леонардом весь мир.

— А я слышал, что она скопила огромное состояние, — мрачно прошептал дядя Джек. — И что среди наших ходят слухи о каком-то «сокровище Мистери», подумать только!

При этих словах у Ларри вырвался смешок.

— Жаль разочаровывать вас, дядя, но история о сокровище — выдумка чистой воды, — покачал головой юноша. — В прошлом году дядя Мортон, негодий и позор семьи, попытался заграбастать его, но потерпел фиаско!

— Провал Мортон не исключает возможности, что сокровище Ипатии существует на самом деле, — возразила Агата. — Как и того, что кто-то верит в его реальность и готов пуститься на его поиски.

— Возможно, это имеет отношение к нашим домам, — предположил Гельмут, приглаживая пышные усы. — Мистер Кент прав: Люсьен собрал нас, чтобы о чём-то сообщить. Но о чём?

— А я всё равно считаю, что тут не обошлось без сверхъестественного вмешательства, — гнул



свое дядя Джек. — Моё шестое чувство криком кричит: в замке обитает привидение!

Родственники бурно обсуждали случившееся, гадая, что же может оказаться этим загадочным «сокровищем Мистери».

Агата вернулась на своё место, взяла вилку и легонько постучала ею по стенке бокала. Все обернулись на звон хрустала.

— Вместо фантазий и теорий предлагаю сосредоточиться на практических проблемах, — объявила она. — А именно — вспомнить о том, что мы заперты в ловушке.

Присутствующие беспокойно переглянулись. Всем стало окончательно не по себе. Мистер Кент со свойственным ему хладнокровием спас положение, возвестив, что в кладовой полно еды и в отеле есть всё необходимое.

Подкрепившись, гости поднялись из-за стола.

Едва юные сыщики вышли из столовой, Агата обратилась к своему брату:

— Предлагаю прочесать весь замок: а вдруг тут есть выходы, о которых мы пока не знаем? Заодно поищем ответ ещё на один вопрос...

— Вопрос, нет ли где-то здесь следов эктоплазмы? — поинтересовался Джек.





Сокровище Ипаччи:

Дядя Тельмут:
возможно, это
невероятные изобретения
Леонарда Мистери,
спрятанные во льдах
Антарктиды.



Марко:
возможно, это галеон
с пиратским кладом,
погруженный на дно
Карибского моря...



Метя Мелания:

а вдруг это драгоценности
древнего фараона, зарытые
в гроте посреди пустыни
Нерев?



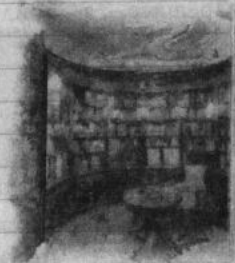
Дядя Джек:

а если это доисторические
терракотовые статуэтки,
которые изображают
инопланетных посетителей
в космических скафандрах?



Дядя Чинь:

предположим, что это
библиотека, спрятанная
в Запретной городе...



Метя Хани:

полагаю, это карта,
указывающая путь
в Ливдрадо, золотому
городу, затерянному
в джунглях Мексики...

Агата



Агата обвела родственников внимательным взором.

— Вопрос, действительно ли мы тут одни, — отчеканила она. — Не исключено, что диверсант прячется в каком-нибудь подzemелье или на чердаке. Осмотрев отель, мы, возможно, сделаем кое-какие интересные открытия.

— Разрешите, я пойду с вами? — вызвался дворецкий Мистери-Хаус. — Если в замке и впрямь орудует чужак, мне лучше быть рядом.

— А вы, пожалуйста, спокойно дождитесь нас, — добавила девочка. — Договорились?

Остальные кивнули. Матяник пробил два удара, и трое лондонцев пустились в путь.

Прошло полчаса. Агата, Ларри, мистер Кент и Ват-



сон закончили осмотр третьего этажа, который мало чем отличался от второго. Длинный коридор с красным ковром на полу и тускловатыми лампами на стенах. Двери, ведущие в номера постояльцев. Сибирский кот остановился у последней комнаты, в которую они ещё не входили. Агата тоже приблизилась к двери, посмотрела на бронированный засов и тяжёлую металлическую решётку. На латунной табличке был выбит номер 237.



— Комната таинственного дяди Люсьена, — пробормотала девочка. — Единственное помещение во всём отеле, куда, по словам смотрителя Торранса, нам нельзя заходить.

— Причём номер заперт надёжно, — прокомментировал дворецкий, постучав костяшками пальцев по дверному полотну. — Взломать этот замок невозможно. Да и вышибить такую дверь едва ли получится.



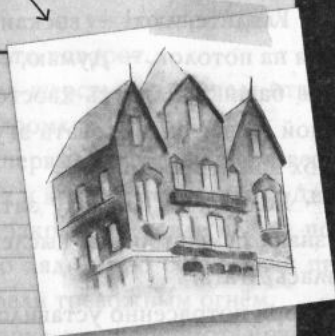
Секреты Ипатии

При первом взгляде на портрет семнадцатилетней Ипатии я ощутила необычное чувство: как будто смотрю не на картину, а вижу себя саму в зеркале. Эта девушка со светлыми волосами и мягкими чертами лица была очень похожа на меня, как верно подметила тётя Мелания, от проникательного взгляда которой ничего не скроется!

Ипатия,
неужели два
человека
могут быть
настолько
похожими?!



Замок Требуше
(ныне —
гранд-отель
«Мистери»)



Но на этом наше сходство не заканчивается. Из записей Ипатии я выяснила, что она тоже очень увлекалась писательством. Правда, она любила не детективные произведения, а готические романы, но тоже всей душой мечтала прославиться на литературном поприще! Прежде чем перебраться в Лондон, она жила в прекрасном замке, в котором сейчас находится мы. Переехав в Англию, она всем сердцем любила нашего прапрадедушку Леонарда, в браке с которым у неё родились восемь детей!..

Агата



— Интересно, что там внутри? — подумала вслух девочка, дотронувшись до кончика носа.

— Глядите, люк! — воскликнул Ларри, указывая на потолок. — Думаю, он ведёт на чердак или в башню. Клянусь хвостом моей компьютерной мыши, исследовать эту часть замка будет ох как непросто!

— Если тут и вправду затаился мошенник, не знаю, сумеем ли мы выследить его, — отозвалась Агата.

Ларри потрясённо уставился на неё.

— Почему ты говоришь так неуверенно? Ты не думаешь, что по замку шастает кто-то чужой?

— Я могу и ошибаться, — ответила ему сестра, — но есть вероятность, что, кроме нас, в гранд-отеле «Мистери» больше никого нет. Тогда дело становится ещё более запутанным...

— Боюсь, я не улавливаю вашу мысль, — вздохнул мистер Кент.

— Не исключено, что диверсант скрывается среди нас, — ошаршила его Агата. — А это значит, что в числе собравшихся есть предатель. Иными словами, кто-то из Мистери мог вступить в сговор с другими владельцами домов



с синими крышами. Мотивы этого сговора нам пока неизвестны.

— Предатель? — в ужасе повторил Ларри. — Ох ты, вот это поворот...

Ватсон вспушил шерсть и зашипел: откуда-то снизу донёсся громкий вопль.

Брат и сестра первыми примчались в вестибюль, мистер Кент и кот неслись следом. Дверь в гостиную была закрыта, а возле неё на полу сидел Джек. Лицо дяди было белым, как простыня, а глаза горели тревожным огнём.

— А я вам говорил, — пробормотал охотник за привидениями. — Этот отель проклят! Там, в гостиной... я такое увидел... ох, такое!



2. ПОТЕРЯННЫЙ ДНЕВНИК ИПАТИИ МИСТЕРИ

Агата подошла к дверям гостиной со скептической усмешкой на лице.

— Можно и нам взглянуть на то, что вы там увидели? — спросила она.

— Приготовьтесь, ребята, — поёжился дядя. — Это зрелище не для слабонервных...

Девочка уже открыла двери и шагнула в гостиную. На дальней стене, над камином, алела расплывающаяся надпись:

**НАЙДИТЕ МОЙ ДНЕВНИК
И. Т.**



— Какой ужас! — простонал Ларри. — Меня воротит от одного вида крови!

— Это краска, — прокомментировала Агата, разглядывая надпись. Затем провела пальцем по буквам на стене и добавила: — Удивляет только то, что она уже высохла.

— Над этим я и ломаю голову, — прошелестел Джек. — Послание появилось из ниоткуда... Десять минут назад его тут не было и в помине!

— Вообще-то, это элементарный фокус, — раздался голос дяди Гельмута.

Театральный режиссёр подошёл к камину и вгляделся в надпись на стене.

— Я так и думал, — хмыкнул он. — Знаете, в спектаклях своего театра я тоже использую эту разновидность симпатических чернил. Свежая надпись не видна, но стоит ей высохнуть, как она отчётливо проявляется на поверхности!

— Вот и разгадка вашей головоломки, дядя Джек, — развела руками Агата. — Шутник вполне мог сделать эту надпись за несколько часов до нашего приезда в гранд-отель «Мистери». А дальше ему осталось только дожждаться, когда чернила высохнут и послание предстанет нашим взорам.





Тётя Мелания энергично приблизилась к камину вслед за другими родственниками.

— И. Т. — это инициалы? — спросила она.

— Думаю, они расшифровываются как «Ипатия Требюше», — кивнула Агата. — Очевидно, так звали нашу прапрабабушку до замужества.

В гостиную, запыхавшись, влетела тётушка Хани, а за ней размеренным шагом вошёл дядя Чэнь. Все Мистери наперебой заговорили, пытаясь вспомнить что-нибудь о своей таинственной прародительнице. Тётя Мелания восхваляла её красоту и отвагу, а дядя Чэнь сообщил,



что Ипатия вела дневники, в которые записывала все подробности своей жизни.

— Вот оно что... — протянул Ларри. — И теперь она просит нас отыскать её дневник?

— Да не она, а её призрак! — взволнованно поправил его дядя Джек. — Напоминаю вам, что смерть прапрабабушки Ипатии окутана тайной. Не исключено, что она умерла в этих стенах и её дух по сей день обитает в замке. Я в таких вещах разбираюсь: очень может быть, что в дневнике спрятана магическая формула, которая должна даровать покой измученной душе Ипатии!

Агата и Мелания многозначительно переглянулись.

Неожиданно люстра на потолке гостиной погасла, и помещение погрузилось в полумрак. Хани встревоженно охнула, остальные тоже переполошились. Теперь комнату освещали только бледные лучи послеполуденного зимнего солнца, проникающие в дом через оконные стёкла, да рыжеватые отблески пламени в камине.

— Кто-то опять забавляется с пультом управления, — процедил Марко.





Отважный гондольер поспешил в вестибюль. Агата и Ларри шагали за ним по пятам.

У входа никого не было, а на панели позади стойки администратора мигала ещё одна красная лампочка.

— На сей раз отключена система освещения, — провозгласил Ларри, бегло осмотрев пульт. — И опять цифры сброшены, пароль неизвестен. Всё, друзья, остались мы с вами без электричества!

Агата выглянула наружу. Снегопад и не думал стихать, и припаркованные машины были укутаны белым покрывалом. Вскоре на замок опустится непроглядная тьма.

— В одном из кухонных шкафчиков я видел электрические фонарики, — сказал мистер Кент, приближаясь к стойке. — Давайте возьмём их, пока весь отель не потонул во мраке.

— В какую передрагу мы угодили? — вздохнул Марко. — Клянусь бородой дожа, я уже ничего не понимаю!

— По крайней мере одно мы знаем точно, — заметила Агата, потирая нос. — Когда свет погас, мы все были в гостиной, то есть никто из нас не подобрался бы к панели управления,



а это значит, что в отеле и впрямь может находиться диверсант...

Ларри побелел от ужаса.

— И что нам теперь делать? — пролепетал он.

— Так, мне это надоело! — энергично заявила тётя Хани. — Сейчас быстро прошерстим эти развалины и поймаем вредителя с поличным!



Все согласно закивали. Обсудив ситуацию, сыщики решили разделиться на группы.

— Ларри, Мелания и мистер Кент, вы идёте со мной, — скомандовала Агата.





— Я бы предпочёл остаться с дядей Джеком, — отозвался юный детектив. — Мы оба полагаем, что в этом деле не обошлось без потусторонних сил.

— Будет лучше, если ты составишь компанию нам, — улыбнулась ему сестра. — Я хочу взглянуть на подвалы, и твоя помощь будет крайне важна.

Юноша неохотно кивнул.

— Я вот о чём думаю... — заговорил дядя Гельмут. — Не лучше ли нам вооружиться? Не хотелось бы угодить в беду, как Гензель и Гретьель в лесу...

— В кухне есть всё необходимое — идёте за мной! — позвала тётя Хани и заторопилась к дверям.

На кухне спутники вооружились кто чем мог: дядя Джек размахивал скалкой, как дубиной, Чэнь схватил медный половник, а Ларри отыскал металлический дуршлаг и надел его на голову вместо шлема. В шкафчике они взяли электрические фонарики, и вскоре яркие лучи осветили полумрак кухни.

— Вы уверены, что хотите отправиться в подземелья? — спросил Марко. — Туда никто ещё не спускался — это может быть рискованно!



— Пожалуйста, займитесь верхними этажами и чердаком, — уверенно кивнула Агата. — Если нам доведётся столкнуться с негодяем, который устроил это развлечение, он узнает на своей шкуре, что такое фирменный хук левой от мистера Кента!

Часы пробили пять ударов. Агата с Ватсоном, Ларри, мистер Кент и Мелания спустились по лестнице в подземный этаж.

— Э-э-э, мне кажется или тут, внизу, и впрямь теплее? — спросил юный детектив.

— Тебе не кажется, — отозвалась Агата. — На подвальном этаже гранд-отеля «Мистери» расположены спа-зона и термальный бассейн.

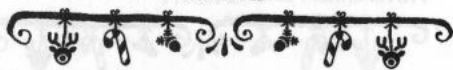
Лестница привела сыщиков в длинный коридор.

— Там кладовая, — лаконично сообщил дворецкий, указывая на дальнюю дверь. — Именно туда я ходил сегодня утром за провизией по поручению мисс Хани.

Сибирский кот двинулся прямо к кладовой, обнюхивая воздух. Агата и Ларри старались не отставать от него.

— Мы пойдём за Ватсоном, а вы пока осмотрите спа-зону, — предложила девочка тётё и дворецкому, после чего исчезла в темноте.





Войдя в кладовую с провизией, Ларри восхищённо присвистнул.

— Прав был мистер Кент: голодная смерть нам точно не грозит, — хмыкнул он. — Тут запасов на несколько лет хватит!

С потолка свисали окорока и колбасы, а на стеллажах вдоль стен стояли круги сыра и множество банок с консервами и вареньями.

— И куда только запропастился этот котяра, — недовольным тоном произнёс Ларри.

Словно откликаясь на зов, Ватсон протяжно мяукнул из темноты.

— Он что-то нашёл, — догадалась Агата и пошарила лучом фонарика по кладовой. Сибирский кот зашипел и спикировал на форму с сыром грюйер. Два перепуганных мышонка соскочили на пол и немедленно юркнули в отверстие в каменной стене.

Ларри захихикал.

— На этот раз ты дал маху, клубок шерсти, — попенял он коту. — Тут ничегошеньки нет, кроме тонны вонючих сыров!

Неожиданно послышался крик Мелании, а за ним — громкий топот.

Юные сыщики вылетели в коридор и помчались в сторону спа-зоны.



Лучи фонариков бросали отблески на воду в бассейне и мозаику на стенах. В темноте роскошная спа-зона гранд-отеля «Мистери» выглядела зловеще: мраморные статуи напоминали чудовищ из ужастиков, готовых наброситься на беспомощных людей.

— Что тут у вас стряслось? — выкрикнул Ларри на бегу.

Мистер Кент безмолвно лежал у бортика бассейна.

Тётя Мелания подняла на племянников растерянный взгляд:

— Кто-то притаился в темноте, напал на мистера Кента и скрылся. Я ничего не видела, но слышала его шаги: он убегал вон туда!

Агата с тревогой склонилась над дворецким Мистери-Хаус.

— Он без сознания, но, кажется, не ранен, — облегчённо вздохнула девочка. — Думаю, противник бросился на него со спины, а потом оглушил... с помощью вот этого!

Она указала на статуэтку из зелёного камня, которая валялась неподалёку от бесчувственного дворцового. Ларри нервно поскрёб щёку.

— И что нам делать дальше? Потащим его наверх? — дрогнувшим голосом спросил юноша.





Агата осветила фонариком второй выход из спа-зоны.

— Мистер Кент придёт в себя и встанет на ноги, — успокоила она брата. — Но тот, кто атаковал его, не мог уйти далеко... А главное — не мог выбраться из этих подземелий. Мы должны схватить его!

Девочка и кот помчались к дверям. Ларри и тётя Мелания поспешили следом.

Миновав ещё один коридор, они быстрым шагом обошли прачечную отеля и подсобку-котельную. Наконец трое Мистери и один белый кот очутились в погребе гранд-отеля «Мистери». Вдоль центральной стены тянулись длинные ряды деревянных бочонков с краниками, а вдоль



других высились этажерки, уставленные пыльными бутылками.

— Ну и ну, — покачал головой Ларри. — Это тупик — выхода отсюда нет!

— Я уверена, что беглец направлялся именно в эту сторону, — поцокала языком Мелания. — Как такое возможно?

— Джек был прав, — угрюмо буркнул юноша. — Выбраться отсюда мог только призрак... М-да, в замке привидений больше, чем на кладбище в Хеллоуин!

Агата решила тщательно осмотреть погреб.

— Если мы отыщем тут потайной ход, версия о потусторонних силах отпадёт сама собой, — размышляла она вслух. — Но где бы он мог быть?

Улыбнувшись, тётя Мелания достала зажигалку, покрутила колёсико и стала смотреть на колеблющийся синеватый огонёк. Ларри вопросительно взглянул на тётю.

— Старый трюк, которым пользовались египетские расхитители гробниц, чтобы узнать, нет ли в пирамидах тайных комнат, — объяснила та. — Видите, пламя дрожит. Это означает, что где-то есть щель и через неё сюда просачивается воздух!





Вскоре Мелания указала на один из бочонков, стоящих в глубине зала. Агата внимательно оглядела деревянную крышку и покрутила краник. Раздался лёгкий щелчок, и крышка распахнулась, будто дверца. С той стороны сыщики увидели каменный туннель.

— Потайной ход, замаскированный под бочонок, — протянула девочка. — Поистине, умно придумано... Не исключено, что этот лаз — ровесник замка.

Из туннеля послышалось эхо удаляющихся шагов.

Трое сыщиков и сибирский кот без промедления залезли в фальшивый бочонок.

Ход привёл их в сталактитовую пещеру, посреди которой стояла ржавая тележка и другие шахтёрские приспособления. Агата навела фонарик на потолок, и его луч осветил синеватые своды.

— Синий кровельный сланец, — зачарованно прошептала девочка. — Замок соединён с пещерой, которая тянется до склона, расположенного напротив. Именно тут добывали камень, из которого сделали крыши наших домов.

— Сколько же ещё загадок таится в этом месте? — пробормотала Мелания.



— Скоро выясним, — улыбнулась ей племянница.

— Э-э-э... надеюсь, вы не хотите ползать по туннелям? — заволновался Ларри. — А вдруг это лабиринт, полный ловушек?!

В отдалении снова послышались шаги беглеца. Затем лязгнул металл. Ватсон уже юркнул в туннель, и Агата понеслась вслед за ним.

Сыщики миновали извилистый коридор, который пролегал глубоко в недрах горы. Летучие мыши, погрузившиеся в зимнюю спячку, открыли глаза и с недоумением таращились на чужаков.

— Кошмар какой! — простонал Ларри. — Терпеть не могу этих уродцев.

Вскоре путь детективам преградила металлическая решётка. Мелания провела рукой по ржавым прутьям.

— Заперта. И замок здоровенный, — шепнула она.

— Беглец прошёл тут, — сообразила Агата. — Вот откуда лязг, который мы слышали недавно. Должно быть, он запер решётку с той стороны, чтобы мы не смогли погнаться за ним.

— Короче говоря, он нас перехитрил, — буркнул Ларри. — Без сварщика с этой решёткой не справиться. Ой, а что это Ватсон делает?





Кот протиснулся сквозь прутья и проворно шмыгнул в темноту коридора. Спустя мгновение он вернулся, сжимая в зубах маленький предмет. Агата наклонилась взять его добычу. Ларри и тётя Мелания шагнули к девочке, но тут за их спиной возникла массивная тень.

— СТОЙ! КТО ИДЁТ?! — в ужасе заорал юный детектив, взмахивая фонариком.

Дворецкий Мистери-Хаус поднял руку, защищая лицо от яркого света.

— Мистер Кент, это вы! Как замечательно! — обрадовалась Агата.

— Боюсь, я что-то пропустил, — заговорил тот, потирая затылок. — С вами всё в порядке? Что это за место? Простите, я ещё не совсем пришёл в себя...

— И неудивительно. Расскажите скорее, что произошло у бассейна! — потребовал Ларри.

— Я почти ничего не помню, — признался дворецкий. — Едва мы с мисс Меланией вошли в спа-зону, кто-то подкрался ко мне с тыла и сильно стукнул по голове. Последнее, что я запомнил — топот быстро удаляющихся шагов.

— Пройдоха скрылся в мгновение ока, — пробурчала Мелания.



— Очнувшись, я обнаружил, что лежу у бортика бассейна, — продолжал мистер Кент. — Расслышав ваши голоса с этой стороны, я побрёл на ощупь в темноте, добрался до погреба, увидел ход в бочонке и вскоре добрался до вас.

Выражение лица Агаты стало задумчивым.

— Дальше пути нет, — проговорила она. — Но теперь мы хотя бы знаем, как наш диверсант проник в гранд-отель «Мистери», минуя подъёмный мост. Сейчас нам лучше вернуться наверх и рассказать остальным о том, что тут произошло, — вы согласны?

— Целиком и полностью, — воскликнул Ларри, разворачиваясь к выходу.

Когда они вернулись в гостиную, стрелки на часах показывали десять минут седьмого. Наступил вечер, буря продолжала неистовствовать.

В комнате были Марко, Хани и Гельмут — мужчины помогли мистеру Кенту расположиться в кресле, а Хани принесла из кухни льда и приложила его к шишке на затылке экс-боксёра.

— Пока вы плутали по подземельям, мы открыли люк на третий этаж и обследовали чер-





дак, — отпартовал гондольер. — Там куча всякого хлама. Полагаю, Люсьен использует это помещение как чулан.

— С чердака можно попасть в старую башню замка, — подхватил Гельмут. — Но и там мы не нашли ничего примечательного, если не считать приставной лестницы, которая ведёт на крышу отеля.

Ларри рассказал о злоключениях, которые он и его спутники пережили в подвалах замка.

— Что за невезение! — всплеснула руками тётя Хани. — Вы чуть было не припёрли нашего тюремщика к стенке... Но поганцу всё же удалось смыться.

— А мы по-прежнему не продвинулись ни на шаг, — вздохнул Ларри. — Отрезаны от мира начисто и понятия не имеем, за что и по чьей вине! Кстати говоря, дяди Чэня и дяди Джека что-то не видно. Куда они подевались?

— Обследуют второй этаж, — ответил Марко. — Но ты прав: странно, что их до сих пор нет... Они должны были вернуться намного раньше нас!

Вспышка молнии озарила небо, и на мгновение в гостиной стало светло, как днём.



Белый сибирский кот нервно фыркнул и мотнул головой в сторону дверей.

Раскат грома оказался таким сильным и оглушительным, что все стёкла задрожали.

На пороге стоял Джек Мистери. Агата отметила про себя, что таким взбаламученным и бледным она видит дядю впервые.

— Чэнь исчез, — выдохнул Джек. — Растворился, испарился, дематериализовался!





На осмотр второго этажа у сыщиков ушло десять минут. Они обошли все комнаты и проверили даже самые немыслимые места.

Ларри не оставил без внимания пространство за дверьми: в глубине души юноша подозревал, что дядя решил сыграть с ними грубую шутку и спрятался нарочно.

Но Чэня нигде не было. Хани бросила взгляд на Джека, который стоял сам не свой, и приблизилась к нему.

— Тебе лучше? — мягко спросила она. — Сможешь объяснить нам в точности, что произошло?



— Мы поднялись сюда, — срывающимся голосом отозвался тот. — Разделились, чтобы осмотреть комнаты. Мы потеряли друг друга из виду всего на пару минут; когда я вернулся в коридор, Чэня и след простыл!

Охотник за призраками нервно замахал руками, не находя себе места от беспокойства.

— Я уверен, что мы имеем дело с эктоплазматическим растворением! — воскликнул он. — Призраки пользуются этим методом, чтобы утаскивать живых в свой потусторонний мир. Аналогичный случай был задокументирован в Буэнос-Айресе в 1977 году!

Марко сложил на груди сильные руки.

— Если бы Чэнь был тут, мы бы уже нашли его... А вдруг его похитили?





— У меня есть ещё более сенсационная гипотеза, — вмешался Ларри. — А вдруг именно Чэнь прокрался за нами в подвал и набросился на мистера Кента?

Все присутствующие потрясённо уставились на юношу.



Из кармана пиджака дворецкий достал нефритовую статуэтку, которой его оглушили у бассейна. Это была фигурка китайского дракона.



— А ведь и правда, подобный предмет мог принадлежать Чэню, — пробормотала Хани.

Родственники повернулись к Агате, ожидая, что скажет она. Девочка потёрла кончик изящного вздёрнутого носика, не переставая о чём-то напряжённо размышлять.

— Такую возможность нельзя исключать, — кивнула она. — Но чтобы знать наверняка, нам необходимо осмотреть его номер.

— Третий этаж, номер 232, соседний с моим, — подсказал Марко.

Все тотчас бросились вверх по лестнице.

Ключ от комнаты Чэня был в замке. Мистер Кент отпер дверь, и Агата с Ларри шагнули внутрь. Остальные ждали их в коридоре.

— На первый взгляд всё в идеальном порядке, — протянул Ларри.

Чемоданы художника стояли на кровати. Ватсон запрыгнул на деревянный письменный стол и обнял хвостом какую-то статуэтку.

— Китайский дракон, — ахнул юноша, хватая фигурку. — Точно такой же, как тот, что мы нашли в спа-зоне. Боюсь, сомневаться уже не приходится: среди нас затесался предатель и этим предателем оказался дядя Чэнь!





Ещё на столе лежала книжечка в кожаном переплёте, которая тотчас привлекла внимание Агаты.

— И тут инициалы И. Т., — пробормотал юноша.

— Это экслибрис, — объяснила ему сестра, листая пожелтевшие страницы. — Разновидность личной печати, которую раньше использовали для обозначения владельца книги.

Девочка закрыла книжку, стрелой вылетела в коридор и продемонстрировала находку остальным. Те недоумённо воззрились на неё.

— Мы сделали шаг вперёд, — провозгласила она. — Это дневник Ипатии Мистери!

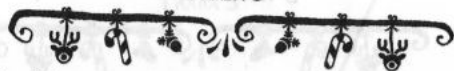
Маятник на часах звучно отбил семь ударов. Пленники отеля «Мистери» вновь собрались в гостиной. Агата села в кресло и продолжила читать дневник. Её глаза бежали по строчкам, выведенным пером, а руки перелистывали страницы с поразительной скоростью.

— До сих пор не могу поверить, — сокрушался Джек. — Что за каналья этот Чэнь! Подумать только, а мне он показался порядочным человеком!



— Доказательства его вины более чем убедительны, дядя, — вздохнул Ларри. — Динамика событий ясна: бросив вас на втором этаже, Чэнь спустился в подzemелье, чтобы воспользоваться секретным ходом. В спа-зоне он налетел на мистера Кента, оглушил его одной из своих статуэток и был таков!





Тётя Мелания выглядела очень огорчённой.

— Чэнь ведь знаток истории искусств... А вдруг он и вправду охотился за сокровищем Мистери?

— Опять это сокровище, — буркнул Ларри. — Неужели оно не выдумка?

— Судя по тому, что говорится в дневнике Ипатии, не выдумка, — ответила Агата.

Юная сыщица закрыла книжечку и положила её на колени.

— погоди, ты что, уже всё прочла? — ахнула Хани.

— Скоротчение, — улыбнулась девочка. — Очень эффективный метод. Теперь мне хватает нескольких минут, чтобы запомнить главные мысли книги.

Дворецкий и родственники приблизились к креслу, в котором сидела Агата.

Все не сводили с неё глаз.

— Ипатия вела дневник серьёзно и вдумчиво: она делала записи обо всём, — приступила к рассказу девочка. — Тут и заметки о буднях замка Требюше, и впечатления о незабываемых путешествиях, и любопытнейшие наброски для будущих готических романов. К примеру, в за-



писках к произведению «Ворон» рассказывает о горе мужчины, потерявшего свою возлюбленную...

— Гм, сестрёнка, ты не могла бы уже перейти к делу? — поморщился Ларри.

— Ты прав: не будем отвлекаться от темы, — кивнула та. — Более всего меня поразили записи, касающиеся Теодора Требюше — брата Ипатии. Теодор был настоящим сорвиголовой и вечно находился не в ладах с законом.

— У Ипатии был брат? — удивился Марко.

Агата поднялась и подошла к камину погреться.

— Помните парный портрет в столовой? Думаю, тот молодой человек рядом с Ипатией и есть Теодор. Именно ему первому пришла мысль завладеть ценностями, которые спрятала его сестра, но, похоже, ему это не удалось.

— То есть сокровище и вправду существует, — прокомментировал дядя Гельмут, поражённый услышанным.

— Но что оно собой представляет? — поинтересовался Джек. — Золото? Драгоценности? Уникальные старинные книги?





«Тёмная лошадка» Теодор

В своём дневнике Ипатия делала записи обо всём. Сразу понятно, что она питала истинную страсть к писательству! В точности как я... Чего в нём только нет: и воспоминания о годах, проведённых в прекрасном замке Тревожне, и наброски для будущих книг, и описания путешествий, и горькие слова о брате Теодоре...



Теодор,
родной брат Ипатии

Ипатия называла его горячей головой, преступником, подозрительной личностью. Полагаю, наша прапрабабушка сделала всё возможное, чтобы спрятать свой бесценный дневник... Когда в доме оживает подобный тип, лучше соблюдать осторожность. Бедная Ипатия!

Анатолия



— В том-то и загвоздка, — ответила будущая писательница. — В дневнике об этом ни слова, ни намёка! И где его искать — совершенно непонятно!

Все потрясённо зашептались.

— В заметках Ипатия упоминает, что все сведения о сокровище она изложила в своём втором дневнике, — продолжила девочка.

С этими словами она взяла книгу и открыла её на последней странице.

Там была одна-единственная запись изящным почерком:

*Наконец я отыскала идеальное
укрытие для дневника, в котором
хранится мой самый большой
секрет. Никто и никогда не должен
узнать того, что в нём
содержится, даже спустя сто лет
после моей смерти.
Я спрятала дневник в одном
из своих укрытий небесного цвета
(Зап.-3, А12)... Надеюсь, что
никто и никогда не прочтёт его!*



— Укрытия небесного цвета? — повторила Мелания. — Так она имеет в виду наши дома!

— Теперь понял! — просиял Ларри.

Родные с любопытством уставились на него. Юноша горделиво приосанился.

— Вот каким был порядок действий дяди Чэня, — сказал Ларри. — Он где-то раздобыл эту книжицу и сообразил, что второй дневник хранится в одном из домов с синими крышами, после чего решил собрать их владельцев в грандотеле «Мистери» и устроить им западню!

— Но зачем? — приподнял бровь Марко.

— Чтобы самому, без лишних свидетелей обыскать их дома! — ответил юноша, тыкая пальцем в страницу. — Взгляните на эти странные координаты: Зап.-3, А12.

— И что они означают? — осведомился Джек, поправляя чуб.

— Понятия не имею, но думаю, что Чэнь выяснил это! — отчеканил юный сыщик. — Он вычислил, в каком из домов спрятан второй дневник, и ускользнул в подземелье, лишив нас возможности эвакуироваться или подать сигнал тревоги. Кошмар, он сейчас, наверно, уже едет в Лозанну, а оттуда полетит в нужный



дом и устроит там кавардак! Как же он нас обхитрил...

— В твоих доводах есть здравый смысл, — кивнула Агата. — Но некоторые детали не сходятся. Если честно, я сомневаюсь, что это дело рук дяди Чэня.

Ларри шагнул к девочке и пощупал ей лоб.

— Ты не приболела, а, сестрица? — хмыкнул он. — Если это сделал не Чэнь, то кто же? Он и есть тот диверсант, который скрылся в подземелье!

— По правде говоря, я вообще не уверена, что там, внизу, кто-то был, — возразила Агата. Затем вытащила из кармана серебристую коробочку и продемонстрировала её остальным.

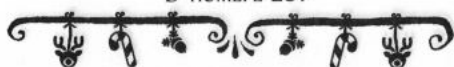
— Это что? — спросила Мелания и подошла ближе.

— Помните предмет, который Ватсон нашёл по ту сторону решётки в пещере? — обратилась девочка к тёте и брату.

— Похоже на переносной мини-плеер, — высказался Джек.

Вместо ответа девочка нажала кнопку на миниатюрном устройстве.

По комнате разнеслось эхо торопливых шагов, за которым последовал лязг металла.



— Хочешь сказать, топот, что мы слышали, был аудиозаписью? — ахнул Ларри. — Хм, а ведь я встречал такие плееры... Их можно включать с помощью пульта дистанционного управления!

Агата кивнула на послание, алеющее на стене гостиной.

— Да-да, ещё один балаганный фокус, — отчеканила она. — Стук шагов в подземелье навёл нас на мысль, что кто-то пытается убежать из гранд-отеля «Мистери». Следом мы узнали об исчезновении дяди Чэня и сделали поспешные выводы.

— Но ведь там, у бассейна, кто-то действительно набросился на меня и ударил, — заметил мистер Кент, потирая голову.

— И потом, куда запропастился Чэнь? — строго посмотрел на сестру Ларри. — Теперь уже точно ясно, что мы в замке одни. Мы прочесали его вдоль и поперёк, и тут нет ни следа присутствия посторонних!

— Вдоль и поперёк, за исключением одной комнаты, — уточнила та. — В запёртом на замок номере 237, принадлежащем дяде Люсьену. Чем больше проходит времени, тем крепче моя





уверенность в том, что там-то и прячется решение этой загадки.

— К сожалению, как я уже говорил, попасть внутрь через дверь невозможно, — печально вздохнул экс-боксёр.

— И через окно тоже, — добавил Джек. — Здание стоит над обрывом. Стоит оступиться — и поминай как звали!

Агата закусила губу.

— Возможно, есть другой способ проникнуть в таинственную комнату, — объявила она. — Идёмте, я покажу.

Несколько минут спустя сыщики вслед за Агатой приблизились к её номеру на втором этаже. Девочка вошла и подняла голову к потолку.

— Мне отвели номер 137, — заговорила она. — Если верить плану отеля, он находится прямо под комнатой Люсьена. Попасть в неё можно отсюда.

— Запросто — будь ты призраком, способным проходить сквозь стены, — сострил Джек. — Или ты предлагаешь просверлить дыру в потолке?



— Этого не потребуется, — загадочно отозвалась девочка.

Она указала пальцем на стену, в которой виднелась металлическая дверца.

— Что там такое? — осведомился Ларри.

— Когда-то такие дверцы были во всех гостиничных номерах, — объяснила ему сестра. — В них горничные складывали грязное постельное бельё — по ту сторону находится жёлоб, который ведёт в прачечную. И раз он соединён с верхним этажом, по нему можно подняться в комнату дяди Люсьена.

— План и правда отличный, — похвалил Марко, оценивая дверцу взглядом. — Но в такой узкий лаз нам ни за что не забраться!

— Да, это задачка не для взрослых, — улыбнулась Агата. Затем подмигнула брату и добавила: — А вот мы с Ларри достаточно худенькие, чтобы справиться с ней.

— Чего-о? — вздрогнул тот. — Ты предлагаешь мне лезть в эту кроличью нору? А если мы там застрянем? Если упадём?

Агата распахнула дверцу и осветила пространство жёлоба фонариком.

— Не волнуйся. Там достаточно места для нас обоих, — заверила она. — Мы поднимемся





на третий этаж, проникнем в номер 237 и откроем дверь изнутри для остальных.

Агата кивнула Ватсону, который в мгновение ока запрыгнул к ней на руки и устроился на плече. Девочка нырнула в темноту жёлоба.

— На что ты меня толкаешь... — пробормотал Ларри.

Вскоре брат с сестрой уже пробирались по кирпичной трубе, напоминающей дымоход.

— Кх, кахая гагохть, кхухом пахутина! — отплёвывался от паутины Ларри, который с трудом карабкался наверх, сжимая в зубах фонарик.

Агата лезла первой.

— Давай! Ещё пара метров — и мы на месте, — шепнула она. — Скоро узнаем, верна ли моя гипотеза.

— Это быха хипохеса?

Но девочка уже толкнула дверцу, ведущую в номер 237. Надавив на неё, юная сыщица выбралась наружу. Спустя несколько секунд Ларри тоже выскочил из жёлоба.

— Гипотеза, что исчезновение дяди Чэня подстроили, чтобы все подозрения пали на него, — наконец ответила Агата. — И кажется, теперь я вижу, что не ошиблась!



Ларри в ужасе вскрикнул: на кровати под балдахином неподвижно лежал Чэнь Мистери. Девочка со всех ног бросилась к нему.

— Он ведь жив, да? — дрожащим голосом спросил Ларри.

— Спит как ангелочек, — улыбнулась Агата. — Судя по запаху, его усыпили большой дозой хлороформа.

— Но зачем? И кто это сделал? Кошмар, я уже ничего не понимаю... Что вообще происходит в этом замке?

Из темноты за их спиной послышался зловеющий скрежет. Ребята резко обернулись и навели фонарики на Ватсона. Кот прыгнул на металлический ящик и скрёб когтями по его крышке.

— Умница, котик, ты нашёл ещё одну улику! — радостно воскликнула Агата.

Ларри подбежал к сундуку и поднял крышку.

— Тут что-то влажное, — брезгливо поморщился он. — Отсохни хвост моей компьютерной мыши, что это за гадость?

Он вытащил из сундука резиновую маску и показал её сестре. Это было лицо женщины с тёмной кожей и копной пышных, кудрявых волос.





— Глазам не верю, — прошелестел юный детектив. — Маска тёти Хани!

Поражённые сыщики выложили на пол остальное содержимое ящика: тут была одежда, набор для гримирования, разные набивки и куча масок. Шесть из них соответствовали лицам родственников, приглашённых на Рождество в гранд-отель «Мистери».

— Поливинилхлорид, — заключил юный детектив, осмотрев маски. — Материал, почти неотличимо похожий на человеческую кожу. Помнишь Строгова, мастера преобразений, с которым мы столкнулись в путешествии по Транссибу? Тот мошенник пользовался такими же средствами!

— Я тебе больше скажу: он и устроил эту затею, — огорошила юношу Агата.

— Тебе не кажется, что ты спешишь с выводами? — язвительно хмыкнул Ларри.

Агата перевела фонарик на другой угол комнаты, осветив несколько египетских статуэток, пару полотен, приставленных к стене, и шкатулку, полную сверкающих драгоценных камней.

— Статуэтки похищены в Каире, — сообщила юная сыщица. — Драгоценности украдены из



санкт-петербургского Эрмитажа, а эти картины раньше висели в мадридском Прадо.

— Это ведь знаменитейшие музеи мира, да?

— После наших приключений в России я отслеживаю все новости о преступлениях Строгова, мелькающие в прессе, — кивнула Агата. — Экспонаты — его добыча последних месяцев, а комната — его логово.

— Но ведь это невозможно! — возразил Ларри. — О семейном сокровище известно лишь Мистери! Какое отношение проходимец Строгов имеет к нашей семье?

Агата подошла к окну и посмотрела на горы. Снегопад почти прекратился, из-за туч вышла таинственная луна.

— Пока не знаю, братишка, но выясню, — твёрдо произнесла девочка.

В дверь деликатно постучали. Затем раздался неподражаемый голос мистера Кента:

— Мисс Агата, мистер Ларри, вы там? Всё в порядке?

— Да-да! — воскликнул юноша. — Вы и представить себе не можете, что мы тут нашли!

Однако Агата уже начала укладывать маски и одежду обратно в ящик.





Ларри вопросительно взглянул на сестру.

— Об этом будем знать только мы с тобой, — шепнула та. — Скажем просто, что обнаружили тут дядю Чэня, а про Строгова — ни полсловечка.

— Э-э... Ладно. Но почему? — спросил её брат.

— Ты разве не понял? Строгов — среди нас, — пробормотала Агата. — Благодаря своим способностям к перевоплощению и подражанию чужим голосам, а также искусно сделанным маскам он занял место одного из наших родных.

Ларри запер сундук, а девочка приблизилась к посапывающему Чэню и ущипнула его за щёку.

— Перед нами не Строгов, а настоящий дядя Чэнь: на нём маски нет, — заключила Агата. — Но все остальные находятся под подозрением, включая Меланию и Хани.

— Ну, ребятки, вы открываете или нет? — прогремел из-за двери голос Джека.

— Кхм, да, уже идём! — ответил Ларри. Затем шагнул к сестре и тихо произнёс: — Почему бы нам не разоблачить его сейчас же? Достаточно просто пристально рассмотреть и пощу-



пать лица всех остальных. Тот, кто не согласится на экспертизу, и есть мошенник!

— Строгов наверняка вооружён, — покачала головой юная сыщица. — Если мы припрём его к стенке, он может выкинуть что-нибудь непредсказуемое. Нам нужно незаметно отыскать ответ на вопрос, кто затесался в нашу компанию обманом.

— Эх, если бы я только мог воспользоваться «ИнтерОко», — вздохнул юноша. — Программа сканирования лиц в два счёта установила бы, кто носит маску!

— Потому-то и настало время починить антенну на крыше, — подхватила его сестра. — Впрочем, будем решать проблемы постепенно. Первым делом откроем дверь и разбудим дядю Чэня.

Примерно час спустя Мистери собрались в столовой.

Мелания расставила на столе свечи, которые излучали тёплый золотистый свет. Тётя Хани и мистер Кент подали лёгкий ужин.

— Нам всем нужны силы, — провозгласила тётя, когда дворецкий разливал по тарелкам



овощной суп. — И потом, сегодня всё-таки рождественский сочельник.

— Хорош сочельничек... — пробурчал Ларри.

Дядя Чэнь уже проснулся. После того как ему дали понюхать снадобье, приготовленное тётей Хани на основе супержгучего перца, он долгое время кашлял, сморкался и плакал, но вскоре окончательно пришёл в себя и спустился в столовую.

— То, что произошло на втором этаже, я помню очень смутно, — сказал он, отхлебнув ложку горячего бульона. — Кто-то напал на меня



со спины, накрыл лицо лоскутом ткани с жутким запахом, а потом... Кромешная тьма!

— Одно мы знаем наверняка, — сухо произнёс Марко. — Этот человек знает гранд-отель «Мистери» как свои пять пальцев. А ещё у него есть ключ от номера 237: ведь именно туда он тебя приволок. Но кто бы это мог быть?

— Кто-то из нас, — сурово процедил дядя Джек. — Мы тут одни. Так что я очень хотел бы понять, что за двуличный подлец водит нас за нос.

— Откуда нам знать — а вдруг это ты сам, Джек? — прокомментировала Хани.

— Или же ты, моя дорогая, — не остался в долгу охотник за призраками.

Агата поднялась из-за стола и примирительно произнесла:

— Споры и взаимные обвинения ни к чему не приведут. — Затем девочка подмигнула Ларри и добавила: — Признаюсь, мне тоже не удалось понять, кто стоит за этой махинацией. Сейчас первоочередная задача — починить антенну на крыше. Если она снова заработает, мы сможем опустить подъёмный мост и позвать на помощь.



— В самом деле, отличная мысль, — подыграл ей юноша.

Джек Мистери бросил взгляд за окно.

— По крайней мере, снегопад прекратился, — заметил он. — Ладно, ребята, идёмте на крышу. Я неплохо разбираюсь в электронике. Если с антенной можно что-то сделать, я сделаю это — положитесь на меня!

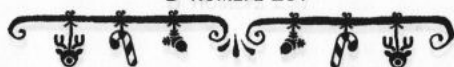
Время перевалило за половину одиннадцатого. Агата, Ларри, мистер Кент и Джек надели тёплые куртки и поднялись на второй этаж, где находился люк, ведущий на крышу замка.

— Будьте осторожны! — взмолилась тётя Мелания. — Крыша обледенела, там очень скользко. Один неверный шаг — и вы скатитесь в пропасть!

— Прошу, не напоминайте мне об этом! — простонал Ларри.

Четверо спутников и Ватсон взобрались по приставной лестнице на чердак.

— Марко и дядя Гельмут были правы, — прокомментировал юноша, озираясь. — Тут настоящие залежи всякого хлама!



На чердаке грудилась старая мебель, изъеденная молью, горы ржавых кастрюль, пыльные вазы и матрасы с вылезшими наружу пружинами. В глубине огромного помещения виднелась деревянная дверка.

— Она ведёт в старую башню, а оттуда можно попасть на крышу, — вспомнила Агата.

Мистер Кент и Джек направились к двери. Ларри замедлил шаг.

— Я чувствую себя не в своей тарелке, — шепнул он на ухо сестре. — А вдруг Строгов занял место именно дяди Джека? Раз Чэнь невиновен, один шанс из пяти, что мошенник — это Джек. Строгов ведь уже принимал его облик тогда, на Транссибе, помнишь?

— Это риск, на который мы должны пойти, — пробормотала девочка.

— Кошмар: мы находимся на крыше в обществе человека, который, возможно, является одним из самых опасных преступников во всём мире, — простонал юноша. — Неужели мне никогда не суждено провести рождественский сочельник спокойно? Хорошо хоть рядом с нами есть мистер Кент, который пойдёт на всё, чтобы защитить нас от опасности.





Сыщики удостоверились в правоте Гельмута и Марко: в замковой башне не было ничего, кроме приставной лестницы, которая вела к люку в потолке.

Когда Ларри приподнял крышку люка, в башню ворвался ледяной ветер. Один за другим четверо детективов вылезли на крышу. Агата осмотрелась вокруг.

Облака рассеялись, и над горными гребнями сверкала полная луна, озаряя ландшафт таинственным, холодным сиянием. Заснеженные крыши старого замка тянулись в обе стороны, точно террасы, начинаясь от скалистой стены и доходя до края обрыва.

— Вот и антенна! — воскликнул Джек Мистери, указывая на облепленный снегом шест.

Стараясь не упасть, Джек, Ларри и мистер Кент приблизились к антенне.

— Это модель последнего поколения — такая же стоит у меня на террасе, — сообщил Ларри.

Джек вытащил отвёртку и взялся за работу.

Спустя несколько минут он открыл панель управления антенной, и спутники усталились на



переплетение кабелей и проводов внутри коробки.

— М-да, тяжёлый случай, — покачал головой ловец призраков. — Кабель питания оборван, резервная батарея вытащена.

— Можно попробовать зарядить антенну от аккумулятора «ИнтерОко», — предложил Ларри. — Если мне удастся соединить два устройства, мы вернём её к жизни за пару минут.

Он порывлся в кармане, вытащил шнур и вставил штекер в разъём «ИнтерОко».

— Смотри, не случилось бы беды! — предостерег племянника Джек. — Подключив антенну к аппарату, ты рискуешь устроить короткое замыкание. Коммуникации-то снова заработают, но вот «ИнтерОко» перегорит, и мы так и останемся пленниками замка!

— Что же делать? — пригорюнился Ларри и покрутил головой в поисках Агаты.

Тем временем девочка отошла в сторону и осматривала заснеженную крышу, а Ватсон вышагивал впереди неё. Неожиданно юная сыщица наклонилась и начала разгребать снег руками в перчатках. Сибирский кот тут же бросился ей помогать.





Ларри, мистер Кент и Джек вернулись к починке антенны.

— Ладно, — сказал юноша, собравшись с духом. — Была не была.

С этими словами он зажмурился и вставил штекер в разъём на панели антенны.

Послышался долгий треск, за которым наступила тишина.

Из коробки управления вытекла тонкая струйка дыма.

— Ой-ой, катастрофа — я так и знал, что ничего не выйдет! — простонал Ларри.

— А вот и нет, — улыбнулся Джек. — Смолтри, зелёные огоньки зажглись... Система снова приходит в действие!

— «ИнтерОко» не перегорел? — вежливо поинтересовался мистер Кент.

Ларри спешно взглянул на экран бесценного аппарата. На голубом фоне мигала надпись «Запуск». На несколько мгновений сыщики затаили дыхание.

— Заработал! — возликовал Ларри. — Функции снова доступны, уровень сигнала девяносто шесть процентов!



— Идея оказалась удачной, — прокомментировал экс-боксёр.

— Тут, наверну, так холодно, — поёжился Джек, похлопывая себя по плечам. — Не пора ли вернуться в тепло? Гм, и кстати, куда подевалась Агата?

Девочка, стоя на другом краю крыши, как раз вытащила что-то из-под снега и спрятала находку под тёплой курткой.

— Что и требовалось доказать! — просияла она.

Ларри осторожным шагом приблизился к ней.

— Ну-с, сестрёнка, ты уже закончила играть в маленькую сыщницу? — подколот он девочку. — Мы решили проблему: антенна работает как надо!





— Отличная новость, — улыбнулась та. — Теперь пора вернуться к нашим и покончить с загадками... загадочного гранд-отеля «Мис-тери».

Не говоря более ни слова, она направилась обратно к люку.



4. ЧЕСТЬ СЕМЕЙСТВА ТРЕБЮШЕ

Вернувшись на первый этаж, Ларри поспешил зарядить аккумулятор «ИнтерОко». Подключив аппарат к розетке позади стойки, он запустил программу для взлома пароля. Вскоре послышалось гудение, и люстры в вестибюле отеля снова зажглись. Вывеска на фасаде тоже засветилась.

Родственники восторженно зааплодировали. — Молодчина! — воскликнул Марко. — Теперь остаётся только опустить мост — и мы свободны.



— Мост подождёт, — интригующе покачала головой Агата. — Пока он поднят, злоумышленнику не удастся сбежать. Думаю, пришло время разоблачить его.

— Что... всё это значит? — пролепетал Джек, побледнев от страха.

— Это значит, что среди нас есть обманщик, — отчеканила тётя Мелания. — Человек, выдающий себя за одного из Мистери, опасный преступник и устроитель западни, в которую мы с вами угодили!



Ларри расплылся в довольной улыбке.

— Совершенно верно, тётя. Но не тревожьтесь: мы с Агатой вычислили его, — сообщил он. — Мошенника зовут Строгов, и в прошлом «Око Интернешнл» уже имело с ним дело.

— Строгов? Вор, находящийся в международном розыске? — вскинула брови Хани.

— Леонардо да Винчи криминального мира? — изумился Марко. — Какое отношение он имеет к нам?

— В любом случае разгуливать на свободе ему осталось недолго, — важно сказал юноша. — «ИнтерОко» снова заработал, и сейчас я запущу программу распознавания лиц и мгновенно выясню, кто из Мистери, приглашённых дядей Люсьеном... на самом деле не Мистери!

— Обойдёмся и без «ИнтерОко», — выпалила Агата.

Все потрясённо уставились на неё.

— Я наконец поняла, кто злодей, — спокойно продолжила юная сыщица. — А ещё мне удалось реконструировать план, с помощью которого он надеялся раздобыть ценные сведения о семейном сокровище.





— Ты в этом уверена? — с сомнением в голосе спросил Ларри.

— Чутьё нашей племянницы никогда не даёт осечек, — прокомментировал Гельмут с добродушной улыбкой. — Выслушаем её версию.



Агата обвела родственников внимательным взглядом.

— Строгов всегда был человеком необычайно... спортивным, — приступила она к делу. —



Так что, подозреваю, он решил дожидаться конца моего рассказа и только потом покинуть нас.

— Каким бы спортивным ни был этот мерзавец, отсюда он не сбежит! — хохотнул Джек.

— Признаюсь, я понятия не имею, что происходило в гранд-отеле «Мистери» перед нашим прибытием, — продолжала девочка. — Я гадала: а вдруг преступник прячется под личиной Люсьена? Дядя существует на самом деле и Строгов занял его место? Или же никакого Люсьена Мистери нет и не было?

Агата потёрла кончик носа, тщательно подбирая слова.

— Пока у меня нет доказательств, но в одном я уверена точно: некоторое время назад вор проник в это поместье и с тех пор использует его как свою оперативную базу.

Будущая писательница достала из кармана дневник Ипатии.

— Ещё один факт, в котором я не сомневаюсь: Строгов отыскал записи владелицы замка. Он тоже узнал о сокровище Мистери... самой ценной добыче, за какой только может охотиться злоумышленник вроде него.





— Вишенка на торте его преступной карьеры, — прокомментировала Мелания.

— Итак, Строгов изучил дневник и узнал о существовании второй книжки, в которой общается, как подобраться к сокровищу, — рассуждала Агата. — Он понял, что Ипатия спрятала её в одном из домов с синими крышами. Но в каком?

Девочка театрально взмахнула рукой.

— Представьте себе, — отчеканила она, — мошенник прочёсывает мелким гребнем весь отель. Помните код Зап.-3 и А12? Строгов пытается расшифровать его, но безуспешно и приходит к выводу, что сокровище не здесь. Тогда он выясняет, что Ипатия построила ещё семь домов с такими же крышами. Второй дневник спрятан в одном из них, — разумеется, Строгов понимает, что за прошедшие десятилетия дневник мог потеряться, но, возможно, он всё-таки цел и находится в доме у одного из нас.

В камине треснуло полено.

Девочка принялась мерить комнату шагами.

— Поразмыслив, Строгов понимает, что у него есть два пути, — вновь заговорила она. —



Будучи мастером перевоплощений, он может пробраться в наши дома и устроить там обыск. Но этот путь долг и сложен.

— Не говоря о том, что в прошлом Строгов уже имел дело с семейством Мистери и мы посадили его в калашу! — отметил Ларри. — Мы люди смекалистые и сумели вывести грабителя на чистую воду!

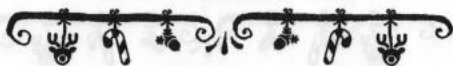
— И он предпочёл более быстрое решение, — подхватила его сестра. — Пригласить нас в гранд-отель «Мистери» от имени дяди Люсьена, прикинуться одним из нас и попытаться раздобыть как можно больше сведений.

Агата перевела взгляд на тётку Хани, которая вздрогнула от испуга.

— Все гости собрались в замке, Строгов поднял мост, ловушка захлопнулась. Тогда-то мошенник и начал подводить нас к разговорам об Ипатии, о дневнике и домах с синими крышами, — сообщила юная сыщица. — Для этого он подкинул в кухню фотоальбом и оставил послание на стене гостиной!

— Он сделал всё, чтобы приковать наше внимание к прапрабабушке Ипатии, — подумал





вслух венецианец Марко. — Пройдоха Строгов надеялся, что рано или поздно кто-нибудь проговорится и даст намёк на то, где хранится второй дневник.

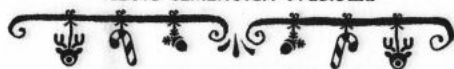
— Вот-вот, — улыбнулась Агата. — Однако план не сработал. В какой-то момент — возможно, после того, как мы увидели красную надпись на стене, — он сообразил, что мы ничегошеньки не знаем ни о спрятанной записной книжке, ни о семейном сокровище.

— Столько усилий, а результат — пшик, — хмыкнула Хани.

— Тогда Строгов решил ускорить процесс, — повествовала девочка. — Он вывел из игры дядю Чэня так, чтобы на него пали все подозрения, и заодно помог нам отыскать первый дневник. Возможно, хитрец надеялся, что, полистав записи Ипати, кто-нибудь из нас неожиданно что-то вспомнит или же расшифрует странный код на последней странице.

Джек Мистери довольно хмыкнул.

— Однако и тут наш прохвост попал пальцем в небо! — воскликнул он. — Теперь-то ясно, что никто из нас ничего не знает об этом злополучном дневнике.



— Так было до недавнего времени, — отозвалась Агата, сверкнув глазами. — Вот что я откопала из-под снега на крыше.

Она вытащила из-под куртки заржавевшую металлическую коробку и положила её на стол. Все родственники собрались вокруг. Девочка подняла крышку.

Внутри лежала книжечка, в точности такая же, как первая. На ней тоже были выведены инициалы И. Т.

— Так это и есть... пропавший дневник? — поразился Гельмут. — Ну и ну!

— Но как ты поняла, что он находится именно там? — поинтересовался Чэнь.

— Мне показалось странным, что никто из нас не слышал ни слова о втором дневнике, — объяснила Агата. — Ведь мы уже не первое поколение владельцев домов с синими кровлями.

Девочка снова принялась задумчиво прохаживаться по комнате.

— Так я и пришла к наиболее логичному выводу, — продолжила она. — Скорее всего, книжечка спрятана в том доме, который Строгов отбросил первым делом: в гранд-отеле «Мистери». Спрятана так хорошо, что даже во время реставрации на неё никто не наткнулся...



Все поражённо заохали.

— Да, вы правильно поняли, — улыбнулась девочка. — Дневник лежал между плитками си-ней черепицы!

Затем она посмотрела на склон горы, освещённый луной.

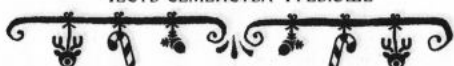
— Я поняла, что означает шифр, после того как осмотрела кровлю, — объяснила она. — Зап.-3, А12. Третья западная крыша, под двенадцатой плиткой в ряду А, то есть самом верхнем.

— Твоя интуиция, сестрёнка, в очередной раз сработала безошибочно! — восхитился Ларри, после чего добавил: — Как по мне, эти сочетания больше напоминают координаты в игре «морской бой».

Агата наклонилась погладить по голове своего любимого кота, который как раз вернулся после небольшой вылазки на кухню за вкусеньким.

— Именно так, — кивнула она. — Пока мы ремонтировали антенну, я просто покопалась в снегу, приподняла нужную плитку и достала коробку.

— С этим теперь всё ясно, — протянула тётя Мелания. — Но кто же Строгов?



— Я точно знаю, что я — это я, а не он, так что это один из вас пятерых! — воскликнул Джек, свирепо глядя на остальных. — Давай, мерзавец, снимай маску: ты в ловушке!

— Агата, ты уверена, что «ИнтерОко» не нужен? — спросил Ларри. — Я за пару секунд выясню, кто тут выдаёт себя за Мистери.

— Да, не нужен, — ответила она, чуть помедлив. — Никто из наших родственников не носит маски из поливинилхлорида.

В комнате воцарилась ледяная тишина.

— Ты что-то мудришь, сестрёнка, — пробормотал Ларри. — Обманщик среди нас!

— Так и есть, — отчеканила она. — Но раз это не Мистери, то методом исключения у нас остаётся только один подозреваемый... не так ли, дорогой мистер Кент?

Все тотчас повернулись к дворецкому, застывшему в дверях гостиной. Теперь он смотрел на Мистери с хитрой ухмылкой, какую настоящий экс-боксёр никогда не позволил бы себе.

Когда он говорил, голос его звучал совершенно иначе.

— Ну и ну, Агата, ты поразительно умна, — поцокал языком вор. — Не сомневаюсь, из тебя





получится отличная писательница. Уж кому, как не тебе, знать этот классический поворот в детективных романах, когда преступником оказывается непременно дворецкий!



С этими словами он сунул руку в карман пиджака, вытащил пистолет и навёл его на собравшихся.

Ларри побледнел. Джек юркнул за кресло. Ватсон поднял шерсть дыбом и зашипел.

— Терпеть не могу применять силу, — добавил Строгов, скривившись. — Куда интереснее было бы оставаться в тени и наблюдать за



тем, как вы мучаетесь подозрениями и обвиняете друг дружку, а потом тихонько улизнуть. Но, судя по всему, я опять недооценил проницательность семейства Мистери.

Мошенник повернулся к юной сыщице.

— Дневник Ипатии я заберу с собой, — провозгласил он. — Но перед расставанием мне хочется отдать дань уважения уникальным дедуктивным способностям малышки Агаты. Будь так добра, поведай нам: как ты поняла, что я занял место вашего дворецкого?

— Когда это случилось? — поразился Ларри. — Мистер Кент прилетел из Лондона вместе с нами, и мы ни на минуту не теряли его из виду!

— Не считая аэропорта, — напомнила девочка. — Думаю, подмена произошла там, когда мистер Кент пошёл за чемоданами. Я угадала?

— В точку! — хохотнул Строгов. — Я просто предупредил полицию, что в аэропорту Лозанны ошивается опасный преступник, которого разыскивают по всему миру... Разумеется, перед этим я тайно положил в карман ротозея Кента драгоценности, которые недавно украл. Агенты взяли его под стражу, а я успел спокойно переодеться в туалете и прийти к вам в кафе.



— Бедный мистер Кент! Он, наверно, до сих пор пытается доказать свою невиновность швейцарской таможене, — помрачнела девочка.

Строгов ткнул себя пальцем в грудь.

— Это перевоплощение — настоящий шедевр, — хихикнул он. — Ватная набивка, изображающая горы мышц, маска и обувь на специальной платформе, которая добавляет роста. А голос как похож! Думаю, я заслуживаю премию «Оскар» за эту роль! Ну кто, скажите на милость, заподозрил бы безупречного и немногословного мистера Кента?!

Агата указала на послание на стене, которое так напугало дядю Джека.

— Разумеется, вы позаботились о том, чтобы оставить эту надпись невидимой краской до того, как прибыли первые гости, — спокойно произнесла она. — А мост подняли по пути в кладовую, куда вы ходили за продуктами по поручению тёти Хани.

Вор вынул из кармана мини-пульт и помахал им.

— Мне даже незачем было возвращаться к стойке, — хмыкнул он. — С помощью этой безде-



лицы я поднял мост и заблокировал систему, а потом таким же образом вызвал короткое замыкание, находясь тут, рядом с вами. А ещё я использовал аудиоплеер, чтобы завлечь вас в подzemелье и навести подозрения на Чэня.

— Выходит, в спа-зоне никто ни на кого не нападал! — воскликнула Мелания.

— Именно так, — кивнул Строгов. — В подвале-то было темно. Я просто рухнул на пол, и вы мигом поверили, что кто-то налетел на меня сзади. Разумеется, я заранее утащил нефритовую статуэтку из комнаты Чэня.

— И пока мы обследовали подzemелье, вы вернулись на второй этаж и усыпили меня хлороформом, — заметил художник. — Потом затащили в номер 237 и заперли там.

— А дальше преспокойно вернулись в подzemелье и через погреб пробрались в туннель! — заключил Ларри.

Фальшивый дворецкий кивнул и снова повернулся к Агате.

— Я не понимаю, как тебе удалось вычислить меня, — признался он. — Моя маскировка была безукоризненной.

Девочка пыталась уговорить кота, который продолжал сердито фыркать.



— Я заметила, что Ватсон весь день обходит вас стороной, — сообщила она. — Это удивило меня: ведь он очень привязан к мистеру Кенту. Каким бы продуманным ни было ваше перевоплощение, оно не смогло обмануть кошачье чутьё. Можно сказать, это Ватсон вывел вас на чистую воду.

— Вот же несносный котяра, — прошипел преступник. — Надо было приручить его, угостить чем-нибудь. М-да, тут я дал маху...

— Но на разгадку меня, как всегда, навёл Ларри, — продолжила Агата и похлопала брата по плечу.

Тот изумлённо вытаращился на неё.

— Когда мы поднимались в башню, ты обронил такую фразу: «Один шанс из пяти, что мошенник — это Джек», — напомнила она.

— Ну и что в этой фразе такого особенного? — спросил юноша.

— Если бы Строгов выдавал себя за кого-то из родственников, он рисковал бы не услышать того, что известно владельцу дома, в котором спрятан дневник, — пояснила девочка. — Такого он не мог допустить. Значит, ему следовало принять облик того, кто не является Мистери. Кандидатура безукоризненного, не вызываю-



щего подозрений мистера Кента подходила для этого как нельзя лучше.

Строгов подошёл к столику и схватил металлическую коробку.

— Думаю, на этом мы остановимся, — проговорил он, наведя пистолет на гостей замка. — Теперь мне пора откланяться. Спасибо тебе огромное, Агата. Я долгие годы искал этот дневник и сумел заполучить его только благодаря тебе. Но ты поступила не очень умно, показав его всем...

— Сокровище принадлежит Мистери! — воскликнул Джек, высунувшись из-за кресла. — Ты, скользкая эктоплазма, не имеешь на него никаких прав!

— Вообще-то, Строгов тоже член нашей семьи, — медленно произнесла Агата.

В гостиной снова стало абсолютно тихо.

Фальшивый мистер Кент весело ухмыльнулся.

— Поздравляю: ты и до этого додумалась, — восхитился он.

— Строгов... из рода Мистери? — оторопел Ларри. — Как ты это поняла?

— Поразмыслила ещё над одним твоим высказыванием, дорогой братик: «Только один из Мистери мог знать историю нашей прароди-





тельницы», — ответила она. — Кроме того, я хорошо помню наше расследование на Транс-сиге. Тогда мне удалось на мгновение увидеть истинное лицо Строгова, не скрытое маской дяди Джека. До сегодняшнего дня я не придавала этому значения, но, когда мы поняли, что именно Строгов — автор всей этой заварушки, я вдруг сообразила, что он весьма похож на молодого человека, изображённого на портрете рядом с прапрабабушкой... её брата Теодора!

— Я из рода Требюше, — громогласно заявил Строгов. — С вами, Мистери, мы никогда не ладили.

Он медленно продвигался к балконной двери, прижимая коробку к груди и не опуская пистолета.

— Я — прямой потомок Теодора, — добавил мошенник. — Основоположника династии неуловимых воров, мастеров переодевания, маскировки и увёрток! На протяжении десятилетий мы, Требюше, не раз переходили дорогу вам, Мистери. А началось всё с того, что Теодор бросил вызов Леонарду, детективу и изобретателю из Лондона, который позднее стал мужем его сестры Ипатии!



Ажedorецкий опустил ручку окна и распахнул его.

Ледяной порыв ветра ворвался в гостиную, и пламя в камине затрепетало.

— Сокровище принадлежит семейству Требюше: Ипатия была одной из нас, — выкрикнул он с террасы. — Вы, Мистери, украли его у нас, так что настоящие вору — это вы! Мой предок Теодор всю свою жизнь безуспешно пытался завладеть фамильным достоянием. Сегодня дневник наконец оказался в моих руках, так что честь семьи спасена.

— Даже не надейся бежать! — воскликнул дядя Джек, выскакивая из укрытия.

Он набросился на вора и выхватил у него пистолет. Оружие упало на пол.

Двое противников покатались по снегу.





Марко, Чэнь и Гельмут бросились на помощь Джеку, но Строгов сумел высвободиться и подскочил к парапету террасы. Охотник за призраками поднял пистолет и навёл на Строгова.

— Руки вверх, мерзкий червяк! — взревел Джек.

— И не подумаю: он не заряжен, — хохотнул вор.

Все Мистери вышли в бельведер, за которым темнел обрыв.

— Куда вы собрались-то? — подбоченясь, спросил Ларри. — Отсюда пути нет. Сдавайтесь

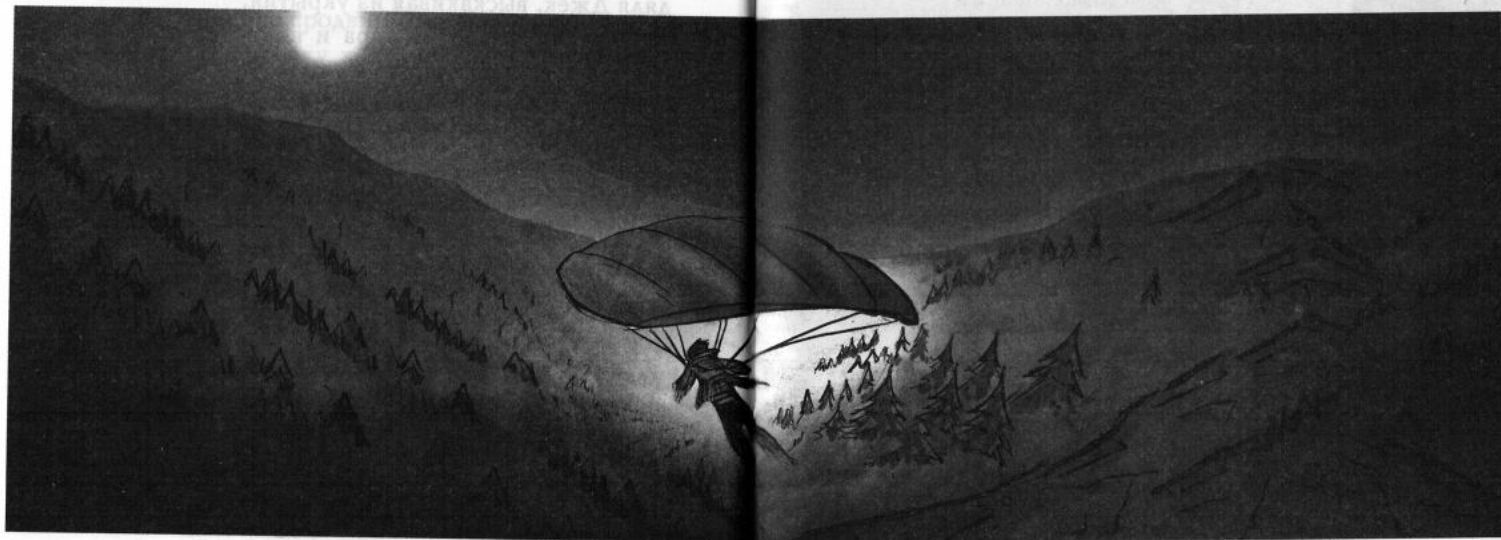


и возвращайте дневник. Или вы предпочитаете свалиться в пропасть?

— Ты угадал, дружок, — хмыкнул Строгов и перемахнул через перила. — Всего хорошего, любезные родственнички. Счастливого Рождества!

И с этими словами он бросился в пустоту. Мистери ошарашенно ахнули.

Агата и Ларри подбежали к балюстраде и посмотрели вниз. Вдруг на спине падающего в пропасть беглеца раскрылось крыло парaplана.





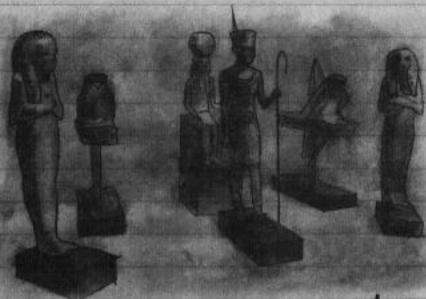
Неумовинный Строгов

Строгов — грабитель, находящийся
в международном розыске, гений перевоплощения.
Удивительно опасен, потому что может выдать
себя за любого человека.

Мы на своем опыте убедились в его коварстве
во время путешествия по Транссибирской
магистрали. На страницах газет то и дело
мелькают сенсационные новости о его преступлениях.
Так, Строгов украл древнеегипетские
серьги с аниналистическими
рисунками, датированные IV веком
до н. э., из музея Эрмитаж
в Санкт-Петербурге, несколько



картин Бойи из мадридского
Прадо и уникальные древние
статуэтки из Каирского
музея. А сколько еще
бесценных предметов он
похитил, оставив их
незамеченными!



Анама

— У него под пиджаком был сложен параван, — пробормотал Ларри. — Этот мошенник всё продумал!

Порыв ветра поднял преступника вверх. Мистеры проследили взглядом, как Строгов парит над горами. Вскоре неуловимый вор скрылся из виду.

Маятник пробил двенадцать раз: наступило 25 декабря.



Ночью Агата спала крепким сном, приходя в себя после такого беспокойного и богатого событиями сочельника.

Наконец она проснулась. Ватсон, свернувшись клубком, спал в изножье кровати. За окном номера 137 было светло. В воздухе порхал мелкий снежок. По коридорам отеля плыл аппетитный аромат. На первом этаже часы пробил одиннадцать звонких ударов.

— Ты уже встала! — воскликнул Ларри, появляясь на пороге номера. — Идём скорее, мы ждём тебя в гостиной!



Украшения, привезённые дядей Гельмутом, придавали комнате праздничный вид. С потолка свисали гирлянды фонариков из позолоченной бумаги, а возле пылающего камина покачивались восемь носков, полных карамелек и сахарных палочек.

— В торжественном убранстве гранд-отель «Мистери» смотрится веселее — верно, ребята? — подмигнул Гельмут племянникам.

— Вам удалось опустить мост? — спросила Агата, протирая глаза.

— Конечно, — кивнул Джек. — С «Интер-Око» в руках мы сделали это в два счёта. Впрочем, машины и дорога погребены под метровым слоем снега, так что далеко отсюда не уедешь.



— Разумеется, мы связались с лозаннской полицией, — подхватил Марко. — К сожалению, вчерашний снегопад был таким сильным, что уборочные машины расчистят дорогу только к вечеру.

— Но это не беда, — улыбнулся Чэнь. — Теперь тайны замка Требуше разгаданы, и нам остаётся только ждать помощи... отмечая Рождество в кругу семьи!

— Кстати говоря, обед готов, — пропела Мелания, появляясь на пороге. — Прошу всех к столу!

Хани Мистери превзошла саму себя: она приготовила запечённый окорок в черничном соусе, а на гарнир — пряную тыквенную запеканку. Кроме того, гости откупорили бутылку превосходного вина, которую принесли из погреба. Конечно же, нарезкам изысканных сыров и колбас из кладовой отеля тоже нашлось место на праздничном столе.





Агата Мистери

НАДЕЛЁННАЯ ПОТРЯСАЮЩИМ ЧУТЬЁМ И ФЕНОМЕНАЛЬНОЙ ПАМЯТЬЮ, АГАТА МИСТЕРИ МЕЧТАЕТ СТАТЬ ПИСАТЕЛЬНИЦЕЙ. НО ЭТО В БУДУЩЕМ, А ПОКА ОНА ПРОСТО ПРЕВОСХОДНАЯ СЫЩИЦА! ВМЕСТЕ С НЕЗАДАЧЛИВЫМ КУЗЕНОМ ЛАРРИ, СТУДЕНТОМ ДЕТЕКТИВНОЙ ШКОЛЫ, ОНА ПУТЕШЕСТВУЕТ ПО МИРУ, РАСКРЫВАЯ САМЫЕ ЗАПУТАННЫЕ ЗАГАДКИ. А ПОМОГАЮТ ИМ ПРЕДАННЫЙ ДВОРЕЦКИЙ, ВРЕДНЫЙ СИБИРСКИЙ КОТ И МНОЖЕСТВО ЧУДАКОВАТЫХ РОДСТВЕННИКОВ.

РОЖДЕСТВО С ПРИЗРАКАМИ



Восемь представителей семейства Мистери приглашены на празднование Рождества в великолепный замок, расположенный в Швейцарских Альпах. Что может быть романтичнее? Гостям обещан тёплый приём и всевозможные развлечения. Но по прибытии Агата, Ларри и мистер Кент выясняют, что хозяина нет дома, дороги замело, а развлечения быстро превращаются в приключения!

Иллюстрации
Стефано Туркони



ЕАС



Все наслаждались трапезой, веселились и болтали о разных пустяках. Один только Ларри сидел мрачнее тучи. Он почти не притронулся к еде и весь обед бросал косые взгляды на экран «ИнтерОко».

— До сих пор поверить не могу: Строгов опять нас обставил, — вздохнул юный сыщик. — Вы представляете, как я опозорился бы, узнай об этом моё начальство в «Око Интернешнл»? А вот если бы мне удалось припереть к стенке одного из самых неуловимых преступников планеты, ЮМ60 повысил бы меня до детектива первого уровня!

— Не думай об этом, — рассмеялся Марко. — Из передраги мы выпутались — вот что самое главное!

— Сообщи руководству, что отыскал одну из берлог Строгова, — предложила тётя Мелания. — В комнате 237 лежат ценности, украденные из известнейших музеев мира!

— Да всё это сущие безделушки по сравнению с сокровищем Мистери, — не унимался Ларри. — На самом деле Строгов охотился за вторым дневником Ипатии, и ему удалось раздобыть искомое. Что уж теперь говорить — оставил он нас с носом.



Юноша снова вздохнул и тоскливо посмотрел на Агату.

— Эх, сестричка, на сей раз ты допустила ошибку, — сказал он. — Если бы ты не продемонстрировала всем коробку, которую отыскала на крыше, этому фальшивому мистеру Кенту не досталось бы ничего, а мы точно знали бы, где спрятано фамильное сокровище.

— Да что ты такое городишь, Ларри! — вскинулась Хани. — Твоя сестра понимала, что Строгов, скорее всего, вооружён. Отдав ему дневник, она сохранила нам всем жизнь!

— И потом, на тех страницах мало интересного, — загадочно произнесла будущая писательница.

Джек уронил вилку, и та со звоном упала на пол.

— Я должна была сказать вам ещё вчера вечером, — смущённо продолжила девочка. — Но решила оставить сенсацию на сегодня. Считайте, что это рождественский подарок.

Она поднялась на ноги и внимательно посмотрела на брата:

— Помнишь метод скорочтения? Пока вы возились с антенной на крыше, мне удалось про-





листать записи: там нет никаких сведений о со-
кровище Мистери.

— Строгов украл бесполезную книжицу? —
поразила Мелания.

— Но ведь Ипатия утверждала, что во вто-
ром дневнике содержится её самый большой
секрет, — вспомнил Джек.

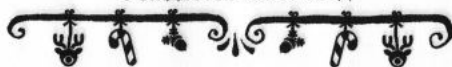
— Верно, — кивнула Агата. — Тайной, ко-
торую Ипатия хотела сохранить не менее чем
на сто лет... была её влюблённость в молодого
лондонского детектива и изобретателя-самоуч-
ку, а именно Леонарда Мистери!

— Влюблённость? — повторил Ларри, выта-
раща глаза.

Агата перевела взгляд на портрет прапраба-
бушки.

— Второй дневник — это сплошные нежности,
любовные послания и всевозможные романтиче-
ские мечты, — объяснила она. — Ипатия хотела
стать знаменитой писательницей в жанре готиче-
ских ужасов. Думаю, она немного стеснялась сво-
их чувств и потому решила спрятать эти записи
в недоступном месте, под кровельной черепицей!

— Хотел бы я видеть вытянувшуюся физио-
номию Строгова, когда он прочтёт девичий
дневник, — улыбнулся Чэнь.



— Выходит, мы опять пришли к выводу, что
сокровище Мистери — это фикция, — разоча-
рованно заметил Ларри.

Агата задумалась.

— В первом дневнике Ипатия заявляет, что
сокровище существует на самом деле, — вспо-
нила она. — Я пришла к выводу, что дневников
не два, а больше. Могу с уверенностью утверж-
дать, что третий том находится как раз в библи-
отеке Мистери-Хаус!

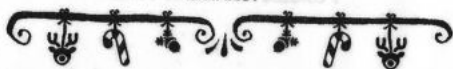
Дядя Гельмут подавился кусочком жаркого
и закашлялся.

— Как... ты... сказала... племянница? — про-
сипел он.

— В архиве хранятся сотни писем наших
предков, — пояснила та, доставая первый днев-
ник. — Я прекрасно помню точно такую же
тетрадь с инициалами И. Т. Листать её мне не
приходилось: ведь семейная коллекция доку-
ментов огромна и у меня просто не было вре-
мени изучить всё. Как только вернусь в Лон-
дон, я прочитаю тот дневник. Кто знает, вдруг
именно там содержится информация, за кото-
рой охотится Строгов...

— О какой информации вы говорите, прости-
те за бестактность? — раздался знакомый голос.





В гостиную дунул ледяной ветер. Все резко обернулись и увидели грузную фигуру дворецкого в зимней куртке. Ларри вскочил на ноги и опрокинул бокал на скатерть.

— Глазам не верю, — прошелестел юноша. — Строгов вернулся и всё подслушал!



— Сдавайся, негодай, теперь тебе от меня не уйти! — гаркнул дядя Джек.

— Не беспокойтесь! — рассмеялась Агата. — Это наш настоящий мистер Кент.

Девочка указала на Ватсона, который подбежал к вошедшему и принялся с мурлыканьем тереться о ботинки экс-боксёра.

— Так это вы! — просияла тётя Хани. — Но... как вам удалось сюда добраться?

— Было очень непросто, — вздохнул мистер Кент, наклоняясь погладить кота. — Меня всю ночь продержали в полиции, потому что офицер на таможне нашёл в моих карманах краденые драгоценности. Мне потребовалось немало времени и сил, чтобы доказать свою невиновность.

— Всё по вине подлеца Строгова! — недовольно поморщилась Мелания.

Дворецкий повернулся к Агате и Ларри и поклонился им.

— Вы представить себе не можете, как я волновался, — признался он. — Сiju в комиссариате на допросе и не могу связаться с вами из-за снегопада. Я очень боялся, что с вами случилось что-то плохое. Сегодня утром, едва меня



выпустили, я разработал план, как подобраться к гранд-отелю «Мистери».

— И как вам это удалось? — поразился Марко. — Дороги-то непроезжие!

— Я взял в аренду снегоуборочную машину. К счастью, мне доводилось управлять подобной техникой. Плутая по горным дорогам, я наткнулся на заглохший автомобиль и предложил его владельцу поехать вместе со мной.

В дверях возник бородатый мужчина лет семидесяти. Он обвёл собравшихся внимательным взглядом.

— Значит, вот вы какие... мои родственники, — с улыбкой заговорил незнакомец. — Добро пожаловать в гранд-отель «Мистери». Я скажу бы вам: «Чувствуйте себя как дома», но вижу, что вы уже освоились!

— Э-э-э... А вы, стало быть... — взволнованно пролепетал Ларри.

— Люсьен Мистери, владелец замка Требюше! — воскликнула Агата.

— Расскажите, где вы пропадали всё это время? — осведомился юноша.

— Осенью, когда окончился сезон, я по традиции отправился отдыхать, — ответил дядя



Люсьен, стряхивая снег с плеча. — В этом году я решил побывать в Монголии, в пустыне Гоби. Это пленительное уединённое место идеально подходит для отдыха. Два месяца пролетели как один день. Сегодня утром я вернулся в Лозанну и направился сюда, но, увы, моя старая машинка увязла в снегу.

Он кивнул на мистера Кента и добавил:

— К счастью, этот добродушный господин вызволил меня из беды. Если бы не он, сидеть бы мне в сугробе неизвестно сколько времени!

Агата прищёлкнула пальцами.

— Вот и решена последняя загадка, — довольным тоном заявила девочка. — Строгов, должно быть, знал о страсти дяди Люсьена к долгим и дальним путешествиям. Он воспользовался отсутствием хозяина и выдал себя за него. Обманул зрителя и его семью, занял дядины апартаменты и взялся за поиски дневника Ипатии. Полагаю, когда он выяснил, что дядя вскоре вернётся, то решил собрать нас тут на Рождество, чтобы мы помогли ему расшифровать код! Очень находчиво с его стороны.

Дядя Люсьен и мистер Кент недоумённо переглянулись.





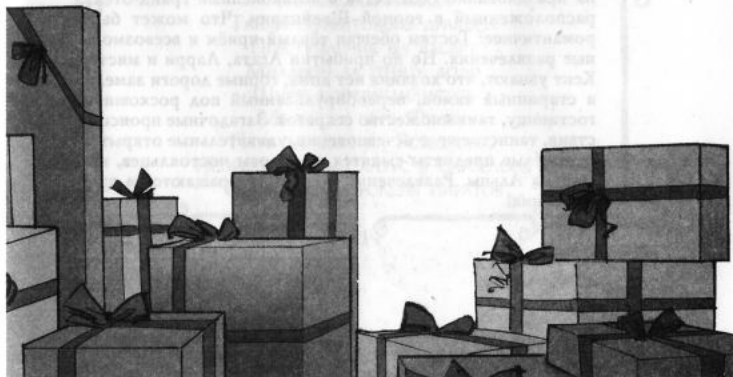
— Да, понимаю... Звучит очень запутанно, — улыбнулась Агата. — Но мы готовы поведать вам эту историю от начала и до конца.

— Только, надеюсь, первым делом вы отведаете праздничный обед. Он приготовлен с любовью и от всей души! — расплылась в улыбке тётя Хани, накрывая стол ещё на две персоны. — Уверена, вы умираете с голоду! Прошу к столу. Всем счастливого Рождества!..



СОДЕРЖАНИЕ

<i>Пролог. Восемь Мистери и один старый замок...</i>	9
<i>Глава первая. Семь домов с синими крышами....</i>	31
<i>Глава вторая. Потерянный дневник</i>	
Ипатии Мистери	56
<i>Глава третья. В номере 237</i>	74
<i>Глава четвёртая. Честь семейства Требуше</i>	105
<i>Эпилог. Рождественский обед</i>	129



Стивенсон С.

С 80 Агата Мистери. Рождество с призраками : роман / Стив Стивенсон ; пер. с ит. Е. Даровской. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2019. — 144 с. : ил. — (Девочка-детектив).

ISBN 978-5-389-17220-3

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым кузеном Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудаковых родственников.

Рождество с призраками

Восемь представителей семейства Мистери приглашены на празднование Рождества в великолепный гранд-отель, расположенный в горной Швейцарии. Что может быть романтичнее? Гостям обещан тёплый приём и всевозможные развлечения. Но по прибытии Агата, Ларри и мистер Кент узнают, что хозяина нет дома, горные дороги замело, а старинный замок, переоборудованный под роскошную гостиницу, таит множество секретов. Загадочные происшествия, таинственные исчезновения, удивительные открытия и тяжёлые предметы сыпятся на головы постояльцев, как снег на Альпы. Развлечения быстро превращаются в приключения!

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44



СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

Загадка фараона
Бенгальская жемчужина
Меч короля Шотландии
Кража на Ниагарском водопаде
Убийство на Эйфелевой башне
Сокровище Бермудских островов
Корона дождя
Погоня за белой жирафой
Переполюх в Голливуде
Опасный круиз
Похищение в Ватикане
Таинственная роза Альгамбры
Охота за призраком
Сыщик против сыщика
Секрет графа Дракулы
Разыскивается ковёр-самолёт
Пожар в джунглях
Детективное Рождество
Путешествие на край земли
По следам алмаза
Тайна нефритового дракона
Преступление на десерт
Миллион за птицу додо
Шифр контрабандистов
Месть на горе Фудзи
Пять загадок на Рождество
Непредвиденный казус в Барселоне
Сокровища королевы пиратов

Литературно-художественное издание
Для среднего школьного возраста

СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ

РОЖДЕСТВО С ПРИЗРАКАМИ

Ответственный редактор *Екатерина Дубянская*

Художественный редактор *Татьяна Павлова*

Технический редактор *Валентин Бердник*

Корректоры *Мария Левина, Лафиса Ершова*

Компьютерная вёрстка *Валентина Бердникова*

Главный редактор *Александр Жикаренцев*

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —

обладатель товарного знака АЗБУКА®

115093, г. Москва, ул. Павловская, д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1

Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»
в Санкт-Петербурге

191123, Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А

ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»

Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua

Знак информационной продукции

(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.):

6+

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Подписано в печать 02.10.2019. Формат издания 60×90 1/16.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 9.

Тираж 4000 экз. Заказ № 7449.

Дата изготовления 23.10.2019.

Срок службы (годности): не ограничен.

Условия хранения: в сухом помещении.

Отпечатано в России.

Отпечатано в филиале «Тульская типография» ООО «УК» «ИРМА».

300026, г. Тула, пр. Ленина, 109



C-070-25723-01-4

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ



ГРАНД-ОТЕЛЬ «МИСТЕРИ»



ЛОЗАННА

Когда-то этот средневековый замок был неприступной крепостью. Ныне он полностью отреставрирован и оснащён всем современным оборудованием, благодаря чему гранд-отель «Мистери» может предложить своим гостям все виды услуг — от высокоскоростного Интернета до отдыха в спазоне, украшенной мраморными статуями.



К замку ведёт подъёмный мост, возведённый уже в наше время. Гранд-отель расположен между высокой горой и скалистым утёсом высотой сто пятьдесят метров.

Главная гостиная, в которой весело потрескивает камин, — это идеальное место, где можно почитать или выпить чашку чая в приятном обществе. Через панорамное окно гостиной открывается неповторимый вид на величественную горную долину.

Здесь очень уютные и тёплые. Приезжайте отдохнуть в пленительном



Агата Мистери

НАДЕЛЁННАЯ ПОТРЯСАЮЩИМ ЧУТЬЁМ И ФЕНОМЕНАЛЬНОЙ ПАМЯТЬЮ, АГАТА МИСТЕРИ МЕЧТАЕТ СТАТЬ ПИСАТЕЛЬНИЦЕЙ. НО ЭТО В БУДУЩЕМ, А ПОКА ОНА ПРОСТО ПРЕВОСХОДНАЯ СЫЩИЦА! ВМЕСТЕ С НЕЗАДАЧЛИВЫМ КУЗЕНОМ ЛАРРИ, СТУДЕНТОМ ДЕТЕКТИВНОЙ ШКОЛЫ, ОНА ПУТЕШЕСТВУЕТ ПО МИРУ, РАСКРЫВАЯ САМЫЕ ЗАПУТАННЫЕ ЗАГАДКИ. А ПОМОГАЮТ ИМ ПРЕДАННЫЙ ДВОРЕЦКИЙ, ВРЕДНЫЙ СИБИРСКИЙ КОТ И МНОЖЕСТВО ЧУДАКОВАТЫХ РОДСТВЕННИКОВ.

РОЖДЕСТВО С ПРИЗРАКАМИ



Восемь представителей семейства Мистери приглашены на празднование Рождества в великолепный замок, расположенный в Швейцарских Альпах. Что может быть романтичнее? Гостям обещан тёплый приём и всевозможные развлечения. Но по прибытии Агата, Ларри и мистер Кент выясняют, что хозяина нет дома, дороги замело, а развлечения быстро превращаются в приключения!

Иллюстрации
Стефано Туркони



ЕАС